



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
КАФЕДРА ПЕДАГОГИКИ И ПСИХОЛОГИИ ДЕТСТВА

Формирование навыков чтения на иностранном языке у детей
старшего дошкольного возраста

Выпускная квалификационная работа
по направлению 44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Направленность программы бакалавриата
«Дошкольное образование. Иностранный язык»

Форма обучения очная

Проверка на объем заимствований:

41,53 % авторского текста

Работа рекомендована к защите

07.06. 2023 г.

Заф. кафедрой ПиПД

 О.Г. Филипповой

Выполнила:

Студент группы ОФ: 502\233-5-1

Долинина Александра Витальевна

Научный руководитель:

д.п.н., профессор кафедры ПиПД

Филиппова Оксана Геннадьевна

Челябинск
2023

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ЧТЕНИЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ У ДЕТЕЙ СТАРШЕГО ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА.....	11
1.1 Ретроспективный анализ проблемы формирования навыков чтения на иностранным языке у детей старшего дошкольного возраста.....	11
1.2 Особенности формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста	23
Выводы по главе 1.....	42
ГЛАВА 2. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ФОРМИРОВАНИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ У ДЕТЕЙ СТАРШЕГО ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА.....	45
2.1 Цель, задачи и организация экспериментальной работы.....	45
2.2 Реализация экспериментальной работы по формированию навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста	52
2.3 Анализ и обобщение результатов экспериментальной работы.....	63
Выводы по главе 2.....	66
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	69
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	72
ПРИЛОЖЕНИЕ	80

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. Современные тенденции в мире предъявляют новые требования к компетенциям человека, социальная ситуация развития детей протекает в поликультурном пространстве, чем и продиктована необходимость владения иностранным языком. В связи с активным техническим, экономическим, технологическим и т.п. развитием Китайской Народной Республики, стремлением народов России и Китая к стратегическому партнёрству и сотрудничеству растёт. В современном мире, на фоне политической ситуации, особенно прослеживается эта положительная связь двух великих держав. Следовательно, внимание и интерес русскоязычной аудитории к китайскому языку увеличивается. По статистике, обучение дошкольников китайскому языку как иностранному наблюдается в более чем 100 странах в Азии, Океании, Америке, Европе и Африке [51]. На данный момент в школах России происходит активное внедрение китайского языка как второго иностранного — появляются образовательные курсы, частные образовательные организации, онлайн платформы, которые предоставляют возможность обучения китайскому языку начиная с дошкольного возраста, даже педагогические вузы готовят все больше специалистов в данной сфере – педагогов китайского языка, в том числе и в дошкольном образовании.

Обучение тому или иному языку предполагает обучение чтению, но беря во внимание психологические особенности детей дошкольного возраста, мы можем говорить только о первоначальных навыках чтения и определенной готовности сенсомоторной, когнитивной, личностной и интеллектуальной сферы детей. Чтение на китайском языке кардинально отличается от обучения чтению на родном русском языке и на иностранных языках, принадлежащих к западным языковым группам. Перед педагогом не стоит задача ознакомить с алфавитом, в виду его отсутствия, разграничить понятия звуков и букв, обучить чтению по

слогам и т.д. В китайском языке, мы можем говорить о изучении иероглифа, как основном навыке чтения, в виду того что, что иероглиф, минимальная единица китайского языка, объединяет фонетическую, лексическую и письменную стороны речи, и его изучение не может осуществляться в отрыве от фонетического звучания, поскольку оно определяет семантическую составляющую лексемы.

С одной стороны, формирование у детей дошкольного возраста навыков чтения на иностранном языке способствует формированию иноязычных коммуникативных и личностных компетенций, расширяющих лингвистический кругозор, дополняющих картину мира ребёнка и создают базис поликультурной личности человека, с целью позитивной социализации и успешной жизнедеятельности. С другой стороны, овладение навыками чтения на китайском языке будет способствовать развитию общих навыков и умений ребёнка, что окажет благоприятное влияние на постижение определенной системы закономерностей родного языка и формирование навыков чтения.

Вышесказанное рассматривает проблему со стороны социального заказа, так же стоит отметить уровень закреплённости данной проблемы в нормативно-правовой базе. Федеральный закон от 29 декабря 2012 № 273 «Об образовании в Российской Федерации» (в редакции от 29.12.2017 года) указывает на то, что «дошкольное образование направлено на формирование общей культуры, развитие физических, интеллектуальных, нравственных, эстетических и личностных качеств, формирование предпосылок учебной деятельности, в том числе и навыков чтения» [1]. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования от 17 октября 2013 г. (далее ФГОС ДО) включает в себя область речевого развития, которое предусматривает формирование основных навыков чтения детей дошкольного возраста [3]. Здесь же отметим, что в Стратегии развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года особое внимание уделяется развитию культуры

межнационального общения, созданию условий для повышения у детей уровня владения русским языком и иностранными языками, а также выделено «чтение», как средство познания мира и формирования личности [2].

На сегодняшний день существует большое количество работ, посвящённых непосредственно обучению иностранным языкам: Е.И. Негневицкая, Н.П. Каменецкая, Г.В. Яцковская, Л.И. Айдарова, З.Н. Никитенко, Е.Ю. Протасова и др., имеется достаточно большое количество теоретических обоснований необходимости раннего обучения иностранному языку, которые отражены в работах Е.И. Негневицкой, Н.П. Каменецкой, Г.В. Яцковской, Л.И. Айдаровой, Н.Д. Гальскова, Э.И. Соловцовой, Ф.Р. Хабибрахмановой и др. В этих работах полностью раскрываются особенности развития фонетической, лексической и грамматической сторон речи, процессов порождения и восприятия речи на иностранных языках, в частности английского языка, но естественно не учитывается специфика китайского языка, а также отсутствуют рекомендации по организации обучения иностранному языку в дошкольных образовательных организациях (далее ДОО). В настоящее время проблема обучения китайскому языку, в частности формирование навыков чтения на китайском языке изучена крайне мало, работ фундаментального характера насчитывается не так много. Следует выделить следующих зарубежных и отечественных авторов, которые внесли и продолжают вносить вклад в развитии данной темы: И.В. Кочергин, Н.А. Демина, И.С. Гарамова, К.В. Миронова, Г.Х. Сабирова, Вэнди Лин, Ма Ямин, Ли Синин, Ху Чжиюань и др.

Таким образом, вышеизложенное доказывает актуальность выбранной темы исследования, обуславливает это тем, что:

- 1) процесс чтения на иностранном языке оказывает влияние на формирование личности, компетенций ребёнка и закладывает предпосылки для обучения чтению на родном языке;

2) чтение на китайском языке способствует обогащению активного и пассивного словарного запаса, влияет на уровень общей коммуникации на иностранном языке;

3) чтение является актуальным направлением в развитии методики обучения иностранным языкам;

4) проблема крайне мало освещена в педагогической практике дошкольного образования.

Вышеизложенное позволило нам установить объективно существующие противоречия между:

– на социально-педагогическом уровне: между востребованностью обучения китайскому языку детей в дошкольном возрасте и недостатком специально подготовленных педагогов в дошкольной образовательной организации;

– на научно-теоретическом уровне: между необходимостью теоретических разработок по проблеме формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста и недостаточной разработанностью теоретико-методологических основ для построения этого процесса.

– на научно-методическом уровне: объективной возможностью обучения чтению на китайском языке и отсутствием организационно-педагогических условий, проработанностью содержательно-методического обеспечения для обучения навыкам чтения на китайском языке.

Выделенные противоречия позволили сформулировать проблему исследования: как эффективно проводить формирование навыков чтения на иностранном языке детей старшего дошкольного возраста?

Таким образом, актуальность проблемы исследования обусловила выбор темы исследования: «Формирование навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста». Выбор темы определил цель, объект, предмет и задачи исследования

Цель исследования: теоретически обосновать проблему формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста, разработать и апробировать педагогические условия, направленные на решение данной проблемы.

Объект исследования: процесс формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста.

Предмет исследования: педагогические условия формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста.

Гипотеза исследования: процесс формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста будет эффективным, если:

1) обогатить развивающую предметно-пространственную среду, способствующую адаптации детей старшего дошкольного возраста в иноязычном языковом пространстве;

2) применить тактику субъект-субъектного взаимодействия, базирующуюся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста;

3) повысить профессиональную компетентность педагогов по формированию навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

В соответствии с целью исследования и выдвинутой гипотезой определена необходимость постановки и решения следующих задач:

Задачи исследования:

1. Проанализировать психолого-педагогическую и научно-методическую литературу по проблеме исследования и изучить возрастные особенности формирования навыков чтения у детей старшего дошкольного возраста;

2. Выявить характерные навыки чтения на иностранном языке для детей старшего дошкольного возраста;

3. Обосновать и апробировать педагогические условия формирования навыков чтения у детей старшего дошкольного возраста;

4. Разработать комплекс упражнений для образовательной деятельности с детьми в условиях ДОО, направленный на формирование навыков чтения у детей старшего дошкольного возраста;

5. Обосновать показатели, диагностические методики и уровни сформированности навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста;

6. Внедрить разработанные педагогические условия в практику ДОО, проверить их эффективность и значимость в формировании навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста.

Методологические основы исследования:

– общедидактические положения о формировании умений и навыков (Выготский Л. С., Леонтьев А. Н., Рубинштейн С. Л., Сластенин В. А. и др.);

– теории и концепции формирования навыков чтения у детей дошкольного возраста (А.Я. Трошин, Л.М. Шварц, Я.С. Лурье, А.Н. Корнева, Т.Г. Егоров, Л.Ф. Спирина, Г.В. Чиркина, А.В. Ястребова и др.);

– теоретические разработки в области теории и методики обучения иностранным языкам детей дошкольного возраста (Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, З.Н. Никитенко, Е.И. Негневицкая, И.Л. Шолпо, М.М. Гохлернер, Г.В. Ейгер, К. Никсон, М. Томлинсон, Х. Вретеберг и др.);

– теории раннего обучения иностранным языкам (Аркин Е.А., Доман Г., Негневицкая Е.И., Тюленев П.В., Футерман З.Я., Хасенберг М.Г., Шолпо И.Л., Щербакова И.А. и др.);

– теории обучения китайскому языку (А.М. Карапетьянц, О.А. Масловец, К.В. Миронова, Тань Аошунь, И.В. Кочергин, Н.А. Демина, И.С. Гарамова, К.В. Миронова, Вэнди Лин, Ма Ямин, Ху Чжиюань, Юсин У, Чжу Юмэй, Yan Lan Xu, Бо Шулин и др.);

– основы теорий о развивающей предметно-пространственной среде, в том числе билингвальной (А.Г. Асмолов, С.М. Каган, З.Н. Никитенко, С.Л. Новоселова, Е.И. Пассова, В.А. Петровский, Н.Н. Поддъяков, Ж.Ж. Руссо, С.Т. Щацкий и др.);

– теория ассоциативного мышления (Л.С. Выготский, Т. Гоббс, Р.С. Немов, Ю.А. Самарин, Юм Д. и др.);

Совокупность поставленных задач и предложенной гипотезы послужила основанием определения комплекса методов исследования:

1. Теоретические: анализ психолого-педагогической литературы по проблеме исследования; анализ нормативно-правовых документов; обобщение педагогического опыта.

2. Эмпирические: педагогический эксперимент, наблюдение, опрос, беседа, диагностические методики, методы обработки исследовательских данных.

Этапы исследования. Исследование проводилось в три этапа:

I этап – поисково-констатирующий: проведён анализ теоретических источников по проблеме исследования, определены главные направления решения проблемы, выбор объекта и предмета; сформулирована цель; выдвинута гипотеза и поставлены задачи исследования, подобраны диагностические методики изучения уровня сформированности навыков чтения на иностранном языке у детей дошкольного возраста.

II этап – реализующий: разработан план и реализован констатирующий и формирующий этапы эксперимента, помогающие выявить и определить эффективность реализации педагогических условий формирования навыков иноязычной речи у детей старшего дошкольного возраста.

III этап – контрольно-обобщающий: проведён анализ полученных в ходе теоретического и экспериментального исследования результатов, их обобщение и систематизация.

База исследования: Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 17 г. Челябинска»

Теоретическая значимость заключается в проведении систематизации теоретических основ формирования навыков чтения на иностранном языке у детей дошкольного возраста и в обосновании педагогических условий формирования навыков чтения на иностранном языке.

Практическая значимость исследования предусматривает использование материала работы в преподавании китайского языка детям старшего дошкольного возраста, а также применение отдельных положений работы при разработке спецкурсов, программ, дидактических и учебно-методических пособий.

Структура и объем работы: квалификационная работы состоит из введения, двух глав с выводами, заключения, списка использованной литературы и приложения. Текст работы иллюстрирован таблицами и рисунками, отражающими основные положения и результаты.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ У ДЕТЕЙ СТАРШЕГО ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

1.1 Ретроспективный анализ проблемы формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста

Обучение иностранным языкам – это не тренд, это социальная необходимость ввиду тесного взаимодействия культур и людей, международных связей, потребностью уметь коммуницировать на другом языке. Обучение иностранным языкам на данный момент уже начинается в дошкольный период, в свою очередь организация раннего обучения иностранному языку у детей дошкольного возраста несёт в себе определенную специфику, в виду психофизиологических возможностей дошкольников и условий речевого развития. Можно говорить о том, что чаще всего этот процесс проходит в определенной степени ограничено т.е. дети изучают лексическую, фонетическую, культурологическую стороны языка. Что касается обучения чтения и написания слов, предложений в дошкольном возрасте дети этому не обучаются, эти навыки осваиваются уже в младшем школьном возрасте, а совершенствуются в более зрелом возрасте.

Для того чтобы усвоение иностранного языка в будущем было эффективнее, в дошкольном возрасте закладывается фундамент. Согласно нормативным документам, таким как Федеральный государственный образовательный стандарта дошкольного образования (далее ФГОС ДО), Федеральная образовательная программа дошкольного образования (далее ФОП ДО) в дошкольном возрасте формируются навыки чтения, которые в дальнейшем будут способствовать усвоению языка, его языковых конструкций и правил.

В нашем исследовании будет изучен вопрос о формировании навыков чтения на китайском языке, по нескольким причинам. Во-первых,

исторически сложилось так, что между Россией и Китаем существуют крепкие дружеские и партнёрские отношения в различных сферах деятельности. На данный момент это взаимодействие только усиливается в виду модернизации политических и социальных связей. Исходя из этого, наблюдается устойчивый рост интереса к изучению китайского языка. Во-вторых, восточная языковая группа сильно отличается от европейских языков, к примеру, отсутствием привычных букв и их изображения, на основе этого мы видим возможность формирования навыков чтения именно на примере китайского языка. Актуальность настоящего исследования обусловлена относительной малоизученностью вопросов формирования навыков чтения на китайском языке у дошкольников, возраст которых является благоприятным для развития когнитивных процессов и сенситивным для коммуникативно-психологической адаптации к новому языковому миру.

Современные научные данные свидетельствуют о том, что чтение является сложным психофизиологическим процессом, имеющим многоуровневое строение. Для его осуществления необходимо чёткое взаимодействие зрительного, речедвигательного, кинестетического и речеслухового анализаторов, составляющих психофизиологическую основу процесса чтения, именно данные предпосылки считаются навыками чтения. В основе чтения, по словам Б.Г. Ананьева, лежат «сложнейшие механизмы взаимодействия анализаторов и временных связей двух сигнальных систем» [2].

Как таковой официальной трактовки термина «навыки чтения» в специализированной литературе мы не можем отметить, но на основании проведённого анализа многочисленных исследований в области речевого и социально-коммуникативного развития, можно говорить о том, что «навыки чтения» — это совокупность сформированных анатомно-физиологических, сенсорно-моторной, когнитивной и интеллектуальной сфер человека, обеспечивающих в дальнейшем овладения навыком чтения

на любом языке. Можно говорить о том, что в большинстве случаев навыки чтения будут универсальными, как и для обучения чтению на родном языке, так и на иностранном языке.

В виду того, что навыки чтения являются универсальными, рассмотрим несколько научных концепций и классификаций, которые не относятся к кому-либо языку, а имеют обобщённый характер.

Давно известный факт, что в античности и более поздних эпохах навыком чтения владел довольно узкий круг лиц. Исключительно образованные, отличающиеся высоким уровнем развития интеллектуальной сферы обладали навыком чтения и написания. Ранее не акцентировали внимание на том, почему так складывается, не выявляли предпосылки для овладения данными навыками. Наибольшее развитие данной проблематики пришлось на XIX-XX века.

В 1900 г. А.Я. Трошин, изучая чтение как сложный психофизиологический процесс, выделил в нем [50]:

- оптическое восприятие письменных знаков (узнавание букв);
- воспроизведение (произнесение букв, слогов, слов);
- репродукцию значения (слияние слов в предложение).

В 1940-е гг. Л.М. Шварц, исследуя психологию навыка чтения, обращает внимание на анатомно-физиологические основы чтения: движение глаз читающего по строке [29]. Я.С. Лурье изучал неврологические механизмы чтения и предложил теорию о том, что навыки чтения развиваются постепенно, от более простых до более сложных [44]. Он также отмечал, что чрезмерно быстрое и интенсивное обучение чтению может привести к затруднениям в усвоении этого навыка.

Исходя из вышеизложенного, мы приходим к пониманию, что в основном формирование навыков чтения сводится к развитию когнитивных и сенсорно-моторных способностей детей. Одним из основных процессов при чтении будет являться – восприятие, потому что

чтение само по себе есть восприятие символов. Зрительное восприятие графически представленной информации (букв, слогов, слов) является первой операцией чтения. Согласно современным представлениям, внимание рассматривается как общая готовность организма к реагированию на раздражители различных модальностей. Следовательно, зрительное внимание может считаться фактором, запускающим зрительное восприятие, а значит, во многом определяющим его результат. Поскольку отличие многих символов заключается лишь в различном пространственном расположении одних и тех же элементов, то усвоение оптического образа буквы возможно лишь при достаточном развитии пространственных представлений у ребёнка. Данные процессы развиваются во взаимосвязи с памятью, поскольку важно запомнить полученную информацию и удержать её до определенного момента. Только в этом случае прочитанное будет осмысленно человеком. Таким образом, важными навыками чтения являются сформированность процесса зрительного восприятия, зрительного внимания, кратковременной зрительной памяти, развития пространственных представлений.

Обращаясь к исследованиям А.Н. Корнева, следует отметить сформированность фонетической и фонематической сторон речи, как важнейших навыков чтения [25]. Важной предпосылкой для обучения чтению является умение осуществлять фонетический анализ и синтез звучащей речи, т.е. выделение звука в потоке речи, и ориентировка в фонетической стороне языка. Также у ребёнка должно быть достаточно сформировано фонематическое восприятие, т.е. способность различать на слух звуки речи, как чужой, так и собственной, по дифференциальным признакам. К старшему дошкольному возрасту ребёнок должен уметь не только выделять ошибки произношения в чужой речи, но и контролировать на слух свою собственную устную речь. Как указывается в ряде специальных исследований (Т.Г. Егоров, Л. Ф. Спирина и др.), дети,

обладающие высоким уровнем речевого развития, обладают определенной готовностью к анализу и синтезу звукового состава речи.

Таким образом, можно говорить о том, что одной из предпосылок формирования навыка чтения является умение ребёнком дифференцировать звуки речи и на слух, и артикуляционно выделять смыслоразличительные признаки звуков, то есть иметь представление о фонеме. Нечёткий образ звука затрудняет соотнесение буквы с конкретным звуком.

Следующей предпосылкой формирования навыка чтения мы можем назвать достаточное развитие лексико-грамматической стороны речи. По мнению Р.Е. Левиной, Л.Ф. Спириной, Г.В. Чиркиной, А.В. Ястребовой, Р.И. Лалаевой и др. основными предпосылками успешного формирования навыка чтения являются:

1. достаточный словарный запас. Для понимания, прочитанного большое значение, имеет знакомство читателя с тем предметом, о котором идёт речь, развитый кругозор и читательский опыт.

2. у ребёнка сформированы представления о морфологическом составе слова и согласовании слов в предложении, на основе чего происходит предвосхищение и понимание содержания.

Чтение, таким образом, развивается на базе уже сформировавшейся устной речи. Следовательно, уровень речевого развития ребёнка определяет успешность овладения чтением.

Особое значение представляют научные труды Т.Г. Егорова [17]. Он рассматривает чтение как деятельность, состоящую из трёх взаимосвязанных действий: восприятия буквенных знаков, произношения того, что ими обозначено, и осмысления прочитанного.

Т.Г. Егоров выделяет следующие четыре ступени формирования навыка чтения [17]:

1. овладение звуко-буквенными обозначениями;
2. послоговое чтение;

3. становление синтетических приёмов чтения;
4. синтетическое чтение.

В нашем исследовании больше значение представляют первые два этапа: овладение звуко-буквенными обозначениями и послоговое чтение. Овладение звуко-буквенными обозначениями осуществляется в процессе всего добукварного и букварного периода обучения грамоте. На ступени овладения звуко-буквенными обозначениями дети анализируют речевой поток, предложение, делят слова на слоги и звуки. Выделив звук из речи, ребёнок соотносит его с определённым графическим изображением, буквой. В процессе чтения в первую очередь зрительно воспринимаются графические изображения, различаются и узнаются буквы, которые соотносятся с их звуковыми значениями. Однако восприятие и различение есть лишь внешняя сторона процесса чтения, за который скрываются самые существенные и основные действия со звуками языка [35]. Затем в процессе чтения осуществляется синтез букв в слоги и слова, прочитанное слово соотносится со словом устной речи.

Более детализированный перечень условий, которые коррелируются с навыками чтения представила Р.И. Лалаева [29]. По её мнению, чтение зависит от сформированности у ребёнка:

- фонематического восприятия (дифференциация фонем);
- фонематического анализа;
- зрительного анализа и синтеза (дифференциация букв);
- пространственных представлений;
- зрительного мнестиса (запоминание букв).

Процесс чтения включает в себя следующие операции:

- восприятие графического образа слова;
- перевод графической формы в звуковую;
- понимание прочитанного.

Таким образом, при обучении чтению необходимо определенная готовность сенсомоторной и интеллектуальной сферы детей, наличие добуквенного, чисто звукового периода обучения, который будет проходить ряд этапов, в ходе которого будут сформированы навыки чтения: от умения различать звуки (как речевые, так и неречевые) до звукового анализа и синтеза. То есть, прежде чем начать читать, ребёнок должен научиться слышать, из каких звуков состоят слова, проводить звуковой анализ слов. Дети должны постичь определенную систему закономерностей родного языка. Позднее учиться делить речевой поток на предложения, предложения на слова и только после этого знакомиться с буквами русского алфавита, овладевая послоговым, а затем слитным способом чтения.

Данные навыки чтения хоть и являются универсальными, но зачастую связаны с буквой, как минимальной основой для чтения. Буквенный состав характерен для европейской языковой группы, поэтому следует изучить способы модернизации уже имеющихся навыков по отношению к китайскому языку, а также изучить уникальные навыки чтения для рассматриваемого языка. Согласно высказываниям А.М. Карапетьянца и Тань Аошуана, «китайский язык, на котором говорит пятая часть населения земного шара, действительно является «другим», его знаковая система пользуется иными способами кодирования» [37].

Анализируя уже имеющиеся исследования, можно констатировать тот факт, что большинство из них связаны именно с европейскими языками, в приоритетном большинстве с английским языком. Особый вклад внесли: Е.И. Негневицкая, З.Н. Никитенко, Е.Ю. Протасова, И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Г.В. Рогова, Т.Е. Сахарова, С.Ф. Шатилов и др. Проблема обучения детей дошкольного возраста конкретно китайскому языку в научной литературе изучена крайне мало, но так или иначе этой темой занимались и продолжают заниматься как зарубежные, так и отечественные учёные. Можем выделить следующих

практиков, которые занимаются вопросами, связанными с обучением китайскому языку: И.В. Кочергин, Н.А. Демина, И.С. Гарамова, К.В. Миронова, Вэнди Лин, Ма Ямин, Ху Чжиюань, Юсин У, Чжу Юмэй, Yan Lan Xu, Бо Шулин и др.

О.А. Масловец, автор учебных пособий по обучению китайскому языку детей школьного возраста, отмечает, что «в силу специфики этого языка существует много неразрешенных вопросов, в результате чего сложилось мнение, согласно которому задача выучить китайский язык в условиях отсутствия языковой среды относится к числу неразрешимых» [23].

Большинство исследователей придерживаются мнения, что формирование навыков чтения на китайском языке процесс слишком трудоёмкий для детей дошкольного возраста, мы придерживаемся мнения, что этот процесс возможно более доступный, чем освоение букв и звуков, более того благотворно влияет на развитие личности в целом, способствует лучшему усвоению родного языка. Yan Lan Xu в своей книге «Как научить ребёнка китайскому языку в игровой форме» [53] рассматривает обучение чтению на китайском языке как сложный процесс, который требует от детей не только знания языка, но и умение анализировать, связывать и интерпретировать знания об окружающей действительности, что также будет выступать навыками чтения на иностранном языке.

В отличие от европейских языков, где есть алфавит, состоящий из нескольких десятков букв, в китайском языке есть иероглифика, буквы отсутствуют. Главным объектом при работе будет являться – иероглиф. Иероглифы, при своём многообразии, представляют собой комбинации определенного набора графических элементов – черт. Их запись в определенной последовательности образуют значимые единицы – графемы (ключи), которые употребляются как отдельный простой иероглиф, так и как часть составная часть знака. Графемы, а именно, их усвоение помогает разобраться в структуре иероглифов, а также помогает быстрее запомнить

их написание, произношение. Особенностью является то, что иероглиф объединяет фонетическую, лексическую и письменную стороны речи, и его изучение не может осуществляться в отрыве от фонетического звучания, поскольку оно определяет семантическую составляющую лексемы. В китайском языке нельзя произнести какой-либо иероглиф, не зная его точного чтения. Если в европейских языках каждая буква представляет, прежде всего, звучание, т.е. несёт именно фонетическую нагрузку, не обладая при этом смысловым содержанием, то в китайском языке каждый графический символ имеет лексическое значение, обладает определённой семантикой, но совершенно не передаёт акустических характеристик [26]. Таким образом, любой человек, столкнувшись с буквенным иностранным языком, зная при этом общефонетические особенности (к примеру, латинских букв) может, пусть и с акцентом, возможно, с неправильным ударением, но произнести то или иное слово на незнакомом языке. Незнакомое слово на незнакомом языке, написанное известными буквами, можно произнести, но невозможно понять, в то время как слово, записанное незнакомыми иероглифами, не только невозможно понять, но и невозможно произнести.

Это означает, что при формировании навыков чтения на китайском языке мы не будем знакомить детей с изображением отдельных букв, не будем учить соотносить звук и букву, ребёнок будет работать с целыми словами. Педагог может работать по двум направлениям:

1 направление: изучать минимальную лексическую единицу китайского языка – графему (ключ), на основе изученных графем изучать простейшие слова (иероглифы)

2 направление: изучать простейшие слова (иероглифы), без акцентирования внимания на отдельно взятых графемах.

Говоря о иероглифах, его составных единицах в русле формирования навыков чтения, мы не предусматриваем обучение его написанию. Нам

важен процесс узнавания, запоминания, произношения слова, а не его точное воспроизведение.

Иногда ошибочно за буквенный состав языка воспринимают пиньинь, но пиньинь — это фонетическая система транскрипции китайского языка [47]. В современных учебниках китайского языка в первых уроках часто иероглифические тексты сопровождаются транскрипционной записью. Кроме того, на начальном этапе обучения широко применяется транскрипционное чтение как отдельных слов и фраз, так и небольших текстов. Данный подход не подходит для работы с детьми дошкольного возраста. Звуковые составляющие китайского языка не доступны для полноценного понимания дошкольниками, более того они не несут значимой роли при полноценном чтении текстов, предложений, словосочетаний. Иероглиф — является культурным языковым кодом, поэтому целесообразно работать с ним.

При работе с иероглифами будет формироваться все ранее перечисленные навыки чтения, но объектом работы будет являться целое слово, представленное в форме иероглифов.

Что касается фонетических навыков чтения, то в китайском языке стоит уделить особое внимание тонам слов. Если данный момент проигнорировать, то возможно полноценное искажение слов и их смысла, потому что тон слова несёт смыслообразующую функцию. Yan Lan Xu подчеркивает важность правильного произношения и интонации при формировании навыков чтения на китайском языке [52]. Она считает, что детям необходимо научиться читать вслух, правильно произнося каждое слово и уделять внимание интонации и ритму изложения. Педагог знакомит с тонами на примере отдельных звуков, но изображение этих звуков не предъявляется детям. По сути своей, происходят такая же работа, как и при работе с европейскими языками. Задача педагога научить ребёнка выделять согласные звуки (финали) и гласные звуки (инициали), учить разделять слова в потоке речи, слышать тона и т.д. Таким образом,

будет происходить развитие звуковой стороны речи, слухо-моторных координации и чувства ритма, фонематического восприятия и фонемного анализа.

Таким образом, работа будет происходить с иероглифом, который обладает транскрипционной записью – пиньинь и определенным тоном (см.рисунок 1).

山 – shān – гора
雨 – yǔ – дождь
鸟 – niǎo – птица
爸爸 – bàba – папа

Рисунок 1. Изображение иероглифа, пиньинь, тона

Ранее отмечалось, что авторы по-разному рассматривают процесс формирования навыков чтения на китайском языке. Одни авторы придерживаются мнения о необходимости использования пиньинь с детьми дошкольного возраста, другие авторы учебных пособий и программ начинают образовательный процесс со знакомством с графемами (ключами), другие авторы придерживаются мнения о изучение иероглифа целиком, что само по себе будет выступать как навык чтения. По этой причине мы проанализировали различные распространённые учебные пособия и материалы разных авторов и выявили их тенденции относительно нашего вопроса (см. таблица 1).

Таблица 1 – Анализ учебных пособий по изучению китайского языка для детей дошкольного возраста

Название учебного пособия	Автор (ы)	Подход к формированию навыков чтения на китайском языке
Легкий Китайский Язык [30]	Yamin Ma	Данная серия учебников ориентирована на первых занятиях на работу с элементарными инициациями и финалями (пиньинь) и знакомство с чертами китайских иероглиф. Работа с простейшими иероглифами предполагается позднее. Особое внимание уделено работе с тонами китайского языка.

Продолжение таблицы 1

Царство китайского языка. Веселый Путь Овладения Китайским Языком [54]	Лю Фухуа	Данная серия ориентирована на старший дошкольный и младший школьный возраст. Особенность состоит в том, что дети учатся читать пиньинь, большую массу слов, иероглифов озвучивает педагог. Не было найдено упражнений на работу с тонами.
Monkey King Chinese [60]	Liu Fu Hua	Данное учебное пособие используется для работы с детьми дошкольного возраста. В учебники не представлены иероглифы, обучение происходит с помощью пиньинь.
УСТ Standard Course [61]	Hanban	В данной серии не придерживаются принципа обучения пиньинь, для формирования навыков чтения используются полноценные иероглифы.
Серия «Веселый китайский язык» [11]	Li Xiaoli	Данная серия учебников ориентирована на детей уже школьного возраста, но отметим ее интегративный подход к формированию навыков чтения. В данном пособии работа происходит параллельно по ознакомлению с пиньинь и иероглифами. Более того, работа по изучению иероглифов включает разбор на графемы и элементарные черты. В данной серии авторы не предполагают отработку звуков и тонов, происходит фонетическая работа со словами и словосочетаниями.

Исходя из результатов проведённого анализа можно констатировать, что практикующие педагоги не придерживаются одного подхода к формированию навыков чтения на китайском языке, часто проигнорирована работа со звукопроизношением и пониманием на слух.

Таким образом, обобщая все вышеизложенное, навыки чтения – это особый набор умений ребёнка, позволяющий в дальнейшем овладеть навыком чтения в полной мере. К основным навыкам чтения на китайском языке можно отнести:

- звукопроизношение и тонообразование;
- фонематического восприятия (дифференциации, различения фонем) и фонемного анализа (возможности выделения звуков из потока речи);
- достаточность слухо-моторных координации и чувства ритма;
- сформированность зрительного анализа и синтеза, а также зрительной памяти;

- сформированность пространственных представлений;
- достаточно развитая интеллектуальная сфера (у ребёнка должен быть достаточный запас знаний и представлений об окружающем мире, в противном случае читаемые слова не будут вызывать у ребёнка конкретные зрительные образы и ассоциации, а навык чтения приобретёт механический характер, не сопровождаемый пониманием смысла прочитанного).

Основываясь на проведённом теоретическом анализе, мы можем говорить о том, что формирование навыков чтения на китайском языке – это целенаправленный процесс, направленный на создание условий для освоения человеком иероглифических частиц и лексических единиц, развития фонематического восприятия и фонемного анализа, когнитивной и интеллектуальной сфер.

1.2 Особенности формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста

Анализ психолого-педагогической литературы по проблеме исследования позволил понять, что навыки чтения на иностранном и родном языке имеют ряд схожих особенностей, более того приоритетно формируются в период дошкольного возраста. Это происходит, с одной стороны, потому что без сформированных навыков чтения невозможно овладеть полноценно умением читать, в дальнейшем речевыми способностями на оптимальном уровне, с другой стороны, именно дошкольный период является этапом становления многих важнейших функций систем и компетенций человека.

Что касается навыков чтения на иностранном языке, то этап дошкольного детства — период, который характеризуется быстрым физическим, когнитивным и языковым развитием ребёнка. Данный период считается сенситивным, чтобы начать обучение иностранному языку,

поэтому это не является редкостью в рамках современной реалии, что связано с имеющимся социальным запросом [16]. Данные выводы были опубликованы многими ведущими специалистами в сфере педагогики и психологии. Как в отечественной (С.Л. Рубинштейн, Л.С. Выготский, Ш.А. Амонашвили, А.А. Леонтьев, Е.Ю. Бахталкина, Протасова Е. Ю. и др.), так и в зарубежной психологии (Т. Элиот, Б. Уайт, Р. Робертс и др.) учёные сходятся во мнении, что ребёнок овладевает иностранным языком легче, чем взрослый. Длительность периода сенситивности определяется учёными по-разному: Робертс и Пенфильд ставят рамки с 4 до 8 лет, Элиот — с 1,5 до 7 лет. Наиболее распространённое мнение заключается в том, что начинать занятия по иностранному языку можно с детьми 3-10 лет. «Золотая середина», вероятно, находится в промежутке от 5 до 8 лет, когда система родного языка достаточно укрепилась в сознании ребёнка, и к новому языку он подходит более осознанно. На сегодняшний день имеется достаточно большое количество теоретических обоснований необходимости раннего обучения иностранному языку, которые отражены в работах Е.И. Негневицкой, Н.П. Каменецкой, Г.В. Яцковской, Л.И. Айдаровой, Н.Д. Гальскова, Э.И. Соловцовой, Ф.Р. Хабибрахмановой и др.

В нашем исследовании особенности формирования навыков чтения на иностранном языке будут рассмотрены в двух аспектах: первый аспект будет связан особенностями формирования навыков чтения на китайском языке; другой аспект предполагает констатацию значения иностранного языка для развития ребёнка, и обучение его навыкам чтения.

Проводя аналогию между формированием навыков чтения на родном и иностранном языках, можем говорить, с одной стороны, что они имеют ряд схожих позиций, с другой стороны, что формирования навыком чтения на иностранном языке повлияет благотворно не только на дальнейшее изучение иностранного языка, но и привнесёт вклад в общее развитие личности, на процесс освоения родного языка, чтения на нем.

В статье Кононовой А.Н., посвящённой теме сенситивного периода для начала обучения иностранному языку, автор даёт описание возрастным особенностям данного периода. Она делает основной акцент в своей статье на том, что старший дошкольный возраст является наиболее подходящим для обучения иностранному языку, поскольку у детей ещё мало речевых штампов, им достаточно легко перестроить свои мысли согласно новой конструкции и дети не испытывают больших трудностей при вступлении в контакт на иностранном языке [28]. Также Кононовой А.Н. отмечены особенности формирования в данном возрасте планирующей функции речи, резкого роста способности подражать, воспроизводить слышимое, что в свою очередь делает обучение второму языку ещё более продуктивным [28]. Все перечисленное, так или иначе, связано с формированием навыков чтения. И.Н. Сазанова упоминает ряд причин, по которым начало изучения второго языка наиболее благоприятно в дошкольном возрасте [43]. Прежде всего, ребёнок любознателен в этом возрасте и готов изучать что-то новое, потому что мотивация заключается в интересе как таковом. Дошкольники ещё не имеют языкового барьера и не боятся ошибаться, поэтому это идеальный период для формирования базы иностранного языка. Используя формы и методы для формирования различных навыков чтения, мы параллельно развиваем психические процессы, такие как внимание, память, восприятие и воображение, а также систематические занятия иностранным языком необходимо для развития таких способностей у детей, как обобщение, анализ, систематизация материала.

Ранее мы уже рассмотрели в параграфе 1.1, что входит в навыки чтения на китайском языке. Беря во внимание основную особенность китайского языка – иероглифика, основная работа будет происходить с иероглифами. Процесс чтения на китайском языке будет представлять декодирование иероглифических предложений и текстов, чтение отдельно взятого слова будет выступать навыком чтения. Любой связный текст

несёт в себе тематическую лексику, знание значения которой является ключом к пониманию смысла. Отметим, что, выбирая лексические единицы нужно обращать внимание на уже имеющийся опыт у детей, на их словарный запас на родном языке. Предметы и явления должны быть образными, не абстрактными. У детей дошкольного возраста лексика становится богаче, часто используются синонимы и антонимы, разнообразные явления, предметы, объекты в речи.

Ранее уже было отмечено, что иероглиф – это хоть и минимальная лексическая единица, но многоаспектная и сложная. Отдельный китайский иероглиф может иметь смысловое значение, т.е. выступать одним законченным словом. В современном китайском языке таких слов, состоящих из одного иероглифа — около 30%, а большинство слов состоят всего из 2 иероглифов (в древнекитайском языке большинство слов состояли из одного иероглифа). Есть ещё слова из 3 и более иероглифов, но их гораздо меньше, как правило — это сложные термины или транскрибированные заимствования из других языков. Т.е. иероглиф в китайском языке – это не как буква в русском языке. Если проводить аналогию, то в звуковом плане это слог, а в смысловом – скорее, как корень слова в русском языке. Ведь корень слова, в отличие от буквы – это уже единица, имеющая смысловое значение. А иероглиф в китайском, как указано выше, как раз имеет такое значение. Поэтому иероглифы нельзя назвать китайским алфавитом. Плюс, алфавиты имеют точное небольшое количество букв (в русском 33, в английском 26). Точное количество иероглифов в китайском языке неизвестно. Приблизительно оно оценивается в 50 000. Из них общеупотребительных около 5 000, а самых ходовых – около 1 500. Это ещё одно объяснение, почему китайские иероглифы не могут быть алфавитом [18].

Зачастую иероглифы связаны с конкретным образом, при обучении важно концентрировать на этом внимание детей. В виду того, что дошкольники обладают наглядно-образной памятью, данный процесс

запоминания и узнавания иероглифов будет усваиваться гораздо быстрее, чем у взрослых. Отсюда можно сделать вывод о необходимости проведения ассоциаций слов с предметами и действиями для успешного усвоения языкового материала. Процесс запоминания опосредован особенностями памяти детей дошкольного возраста, но в навык чтения на китайском языке входит не просто запомнить иероглиф, а научиться анализировать незнакомые иероглифы, уметь видеть взаимосвязь между ними. Благодаря тому, что у дошкольников происходит интенсивное развитие высших форм наглядно-образного мышления. Ребёнок не только выделяет общие свойства предметов и явлений, но и устанавливает зависимости между ними, рассуждает о наблюдаемых фактах, строит элементарные умозаключения. Напомним, что иероглиф состоит из графем, которые принято называть ключами. Изучая ключи, ребёнок выстраивает образную цепочку: не зная иероглиф, но используя знакомый ключ, к примеру, 女 пǐ который означает «женщина», они могут понять, что перед ними слово, обозначающее что-то, связанное с женским полом; другой пример ключ 犭, который часто встречается в словах раздела «животные». Многие слова в китайском языке образуются согласно правилам логики, а значит, ребёнок неосознанно учится мыслить логически. Можно сказать, что работа с иероглифами превращается в формирование особого лексического навыка у детей. Лексический навык – это автоматизированное действие по выбору лексической единицы адекватно замыслу и её правильному сочетанию с другими единицами в продуктивной речи и автоматизированное восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи [20]. Е.Н. Соловова определяет лексический навык – как способность мгновенно вызывать из долговременной памяти эталон слова в зависимости от конкретной речевой задачи, а также включать его в речевую цепь [35]. Лексический навык тесно связан со свойствами памяти и мыслительной деятельностью

ребёнка. Ввиду того, что дети дошкольного возраста обладают навыками более гибкого и быстрого запоминания лексического материала, у них отсутствует такой феномен как психологический языковой барьер, все это делает возможным успешное освоение иноязычной лексики. Важную роль в освоении лексики иностранного языка играет детская любознательность и стремление к активному познанию окружающего мира, и именно в дошкольном возрасте процесс непосредственного чувственного познания дополняется словесным.

Параллельно с изучением иероглифов должна происходить работа по ознакомлению с фонематической стороной китайского языка: пиньинь и тоны. Пиньинь — это система романизации для китайского языка. Простыми словами — это система записи китайских слогов латинскими буквами. Поэтому каждый иероглиф можно записать латинскими буквами. Именно при помощи пиньинь происходит набор текста в печатном варианте, поиск слов в словаре, транскрипция материалов в СМИ и пр. Ранее мы уже отмечали, что в дошкольном возрасте не рекомендуют знакомить детей именно с письменной стороной пиньинь, работа будет происходить в устном формате т.е. озвучиваться звуки и слова, образованные из них. Например, инициалы: b, t, m, f, sh и др., финалы: a, u, ai, ou и др., слова: mǎo, shū, bàba, bǐ и др. Как можно заметить, приведённые ранее слова сопровождаются определёнными символами над конкретным звуком. Существует 4 таких символа, которые принято называть «тон». Каждый слог китайского языка характеризуется тем или иным тоном, который носит название этимологический тон данного слога. Тон — это, проще говоря, мелодический рисунок голоса, который характеризуется изменением высоты звука. Как я уже говорила ранее, тоны выполняют смысловоразличительную функцию.

Владение фонематическим восприятием и анализом является важнейшими навыками чтения в китайском языке. Ввиду того, в период с 5 до 8 лет мозг ребёнка обладает наибольшей пластичностью и

своеобразными особенностями, которые проявляются в умении точно имитировать речь, звуки, ритм, интонацию, ударение и т.д., а также легко изучать языковые образцы и использовать их самостоятельно, данная работа будет актуально и реализована на оптимальном уровне [41].

Таким образом, выявлены основные особенности формирования навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста. Безусловно, необходимо проводить работу по развитию всех когнитивных процессов, интеллектуальной сфера ребёнка, обогащать опыт и представления о мире, но всё перечисленное будет являться интегративным объектом работы различных педагогов, а также включаться в различные задания при занятиях китайским языком.

В рамках обсуждения второго аспекта, можно утверждать, что обучение иностранному языку в дошкольном возрасте имеет ряд преимуществ. Известный лингвист Л.В. Щерба считал, что значимость изучения иностранных языков состоит в успешном развитии мыслительных способностей детей [57]. Согласно мнению Н.А. Щербаковой деятельность, связанная с иностранным языком стимулирует речевое и общее развитие детей; позволяет приобщить детей к культуре других народов, что важно для понимания национальной культуры; создает знаниевую и мотивационную базу для овладения иностранным языком в будущем; успешно предотвращает образование психологических барьеров при изучении и собственно использовании иностранного языка [58].

По мнению многих учёных-исследователей, чтение на иностранном языке, как вид речевой деятельности и как особенная форма общения, является одним из самых необходимых навыков для большинства людей. Это суждение имеет свои основания, в частности, не многие изучающие иностранный язык имеют возможность прямого и постоянного общения с носителями языка, а вот возможность читать на иностранном языке литературу разного рода жанров имеют практически все. Поэтому чтение и

овладение этим навыком выступают в качестве основной доминанты обучения. Обучение детей иностранному языку способствует формированию иноязычных коммуникативных умений, как способов владения средствами коммуникации на иностранном языке, расширяющими лингвистический кругозор и границы познания мира, посредством приобщения к культуре стран изучаемого языка, с целью благоприятной адаптации к мультилингвальной и поликультурной ситуации в современном мире. Кроме того, широко известно, что отдельные аспекты изучения другого языка (в частности обучение чтению) формирует у ребёнка универсальные лингвистические понятия, встречающиеся и в родном языке, развивая тем самым интеллектуальные и познавательные способности.

Таким образом, навыки чтения на иностранном языке предоставляют доступ к более глубокому освоению другого языка, благоприятствуют развитию интереса к культурному многообразию мира, расширяют кругозор ребёнка, формирует более полную картину мира дошкольника, воспитывают уважение к культурному наследию, обеспечивает многостороннее развитие личности дошкольника, а более того вносят особый вклад в процесс освоения родного языка.

Обобщая все вышеизложенное, мы приходим к пониманию, что китайский язык в виду своих особенностей устройства языка, лексических и фонетических сторон может быть доступным для детей при правильной организации работы. Можно даже сказать, что в виду отсутствия алфавита данный процесс будет более доступен для детей. Основные навыки чтения на китайском языке это: иероглифический навык и фонематический навык.

1.3 Педагогические условия формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста

Изучение китайского языка, как иностранного, среди русскоговорящих детей ранее было мало распространено, но в связи с

современными условиями жизни данная тенденция перестала быть актуальной. Дошкольный возраст – это этап, во время которого целесообразно сформировать базис для дальнейшего изучения китайского языка. Ранее в исследовании было определено, что навыки чтения на китайском языке являются одним из приоритетных аспектов в обучении данному языку, в виду малой изученности проблемы формирования навыков чтения на китайском языке нами были предложены несколько педагогических условий, которые в определенной мере повлияют на данный процесс. Перед непосредственным рассмотрением педагогических условий нашего исследования, необходимо уточнить, что мы понимаем под ними.

Проводя анализ имеющихся исследований, было зафиксировано, что на данный момент в педагогике понятие «педагогические условия» и его значение представлено по-разному. Конкретизируя несколько позиций, которых придерживаются разные учёные, можно перечислить следующие: «педагогические условия – это:

- совокупность мер педагогического воздействия (В.И. Андреев, Н.М. Яковлева, А.Я. Найн и др.);

- содержание, методы и формы обучения и воспитания (В.И. Андреев, О.И. Кокорева и др.);

- совокупность объективных форм, методов, средств материально-пространственной среды, направленных на решение задач (А.Я. Найн, С.Н. Павлов, Н.М. Борытко и др.);

- совокупность мер педагогического процесса (Н.М. Яковлева, Я.И. Полунина и др.);

- связывают педагогические условия с конструированием педагогической системы (М.В. Зверева, Н.В. Иполитова и др).

На основе рассмотренных позиций, мы будем придерживаться следующей трактовки [21]. Педагогические условия – это совокупность

возможностей и педагогических воздействий, которые направлены на повышение эффективности образовательного процесса.

Согласно гипотезе исследования, процесс формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста будет эффективным, если:

1) обогатить развивающую предметно-пространственную среду, способствующую адаптации и функционированию детей старшего дошкольного возраста в иноязычном языковом пространстве;

2) применить тактику субъект-субъектного взаимодействия, базирующуюся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста;

3) повысить профессиональную компетентность педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

Перейдём к более детальному рассмотрению педагогических условий. В рамках первого условия, мы предполагаем проводить работу по обогащению среды в групповом помещении и среде детского сада, в целом.

В ФГОС ДО под термином «развивающая предметно-пространственная среда дошкольного образования» (далее – РППС ДОО) понимается часть образовательной среды, представленная специально организованным пространством, материалами, оборудованием и пр., для развития детей дошкольного возраста в соответствии с особенностями каждого возрастного этапа, охраны и укрепления их здоровья, учета особенностей и коррекции недостатков их развития» [4].

Этим вопросом занимались многие отечественные и зарубежные ученые: Асмолов А.Г., Блонский П.П., Макаренко А.С., Новоселова С.Л., Петровский В.А., Поддьяков Н.Н., Руссо Ж.Ж., Селестен Френе, Щацкий С. Т. и др. Рассматривая РППС в общем смысле, которая способствует развитию личности в различных сферах, то согласно Федеральному

государственному образовательному стандарту дошкольного образования, предметно-пространственная развивающая среда группы дошкольной образовательной организации должна быть «содержательно насыщенной, трансформируемой, полифункциональной, вариативной, доступной и безопасной». Более того, важно обратить внимание, что при организации развивающей предметно-пространственной среды в группе необходимо учитывать возрастные особенности детей, индивидуальные особенности, основную задачу используемых средств, а также методы развития, которые будут использованы в педагогической деятельности.

Для того чтобы сформировать навыки чтения на иностранном языке, необходимо учитывать не только традиционные требования, указанные выше, но и принимать во внимание особенности иностранного языка, его культуры и специфики изучения. Необходимо обратить внимание на организацию билингвальной образовательной среды, а также относительно новой в педагогике, говорящей образовательной среды.

Понятие «билингвальная среда в ДОО» понимается по-разному различными педагогами и учёными, но в целом оно описывает условия и среду, в которых дети могут изучать два или более языка в раннем возрасте. Шпакова В.Н. считает, что билингвальная развивающая среда включает в себя как языковую среду, так и предметную. Предметная среда привлекает ребёнка, вызывает его интерес к языку [38]. Билингвальная образовательная среда по мнению ведущих специалистов в области обучения иностранным языкам (Каган С. М., Никитенко З.Н., Пассовой Е.И и др.) должна соответствовать принципам: природосообразности, культуросообразности, мотивационный принцип и принцип диалогического общения. Вэньвэнь Сунь упомянул в статье «Принципы и модели преподавания китайского языка для детей из-за рубежа», что необходимо обратить внимание на создание естественной китайской среды [59]. На собственном практическом опыте в качестве примера, он

рассказывает о том, с какой легкостью дети дошкольного возраста усваивают иностранный материал в естественной для него обстановке. Учитывая специфику нашего исследования, необходимо отметить роль говорящей среды в ДОО. Под данной средой в современных ДО понимают мотивирующую образовательную среду, инструмент обучения, развития и воспитания детей дошкольного возраста. Среди ведущих специалистов в этой области можно отметить: А.В. Запорожец, Ю.П. Журавлева, В.Ю. Хоменко, Н.В. Федоренко, С.Б. Голуб и др. Суть данной среды состоит в том, что окружающая среда ребёнка «написана» на его языке, дети сами создают своё пространство. «Говорящая среда» даёт возможность ребёнку ощутить и увидеть себя в «своём» пространстве; проявить активность и инициативность; понять собственную значимость. В каждом центре ребёнка ждёт интересное задание, упражнение, игра, познание, которое для него приготовил педагог. Исходя из этого, ребёнок сталкивается с необходимостью читать и писать, следовательно необходимо сформировать исходные навыки для овладения данными компетенциями. Для лучшего усвоения материала на китайском языке, следует соединять русскоязычные надписи и материалы с их китайскими эквивалентами.

Ранее мы уже отметили основные 6 требований к РППС, уточним их содержание в соответствие с нашей темой. Насыщенность среды предполагает соответствие возрасту, количеству детей количества игрового, раздаточного и прочего материала по изучению слов китайского языка, ключей иероглифов, знакомству с культурой, особенностями Китая. Присутствие периодической сменяемости игрового и дидактического материала, возможность выбора различных видов деятельности и игрового места обеспечивает вариативность. Доступность среды определяет возможность свободного доступа детей к материалам на китайском языке. Их выбор не может быть ограничен, а материал должен быть адаптирован под возрастные особенности. Возможность изменения среды, зонирования (передвижное оборудование и мебель) в зависимости от образовательной

ситуации, интересов детей соотносится с принципом трансформируемости. Если все компоненты развивающей предметно-пространственной среды надёжны и исправны, то такую среду можно считать безопасной. Под полифункциональностью понимают такое состояние среды, когда элементы групповой комнаты и уголка для китайского языка являются «подвижными», т.е. могут быть перемещены в любое место и наделены новыми игровыми функциями.

Говоря о оснащении среды китайскими материалами, которые повлияют на сформированность навыков чтения, можно отметить следующие: размещение плакатов, иллюстраций, схем, постеров, понятийных карт с изображением иероглифов и их ключей, а также наглядного обозначения тонов китайского языка. Особое внимание следует уделить ассоциативным картинкам и иллюстрированным карточкам, дидактическим заданиям на китайском языке, книгам с простейшими иероглифами. Важным представляется использование иллюстраций и информационных технологий, использование текстов, художественного слова в качестве ориентиров предметного содержания текста [45]. Одним из факторов, благоприятствующим восприятию иероглифов и пониманию текста являются зрительные опоры в виде рисунков, фотографий, схем, таблиц и т.д. Иллюстрация играет такую же роль, как и заголовок, она мгновенно притягивает читателя, («отражает» проблему или событие, которое освещается в тексте). Иллюстрация может служить опорой для говорения, она помогает осмыслить смысловую информацию текста, прогнозировать содержание текста, опорой для восприятия смысла иероглифа по его отличительным особенностям. Такая опора соотносит текстовый материал с изображением и способствует использованию фоновых знаний и жизненного опыта обучаемых для извлечения и переработки информации текста.

Помимо узконаправленного материала на формирование лексических навыков чтения, необходимо обогатить среду: играми на

китайском языке, пазлами, раскрасками, рамки-вкладыши, игрушками и традиционными предметами, одеждой, характерной для китайской культуры. Помимо китайских материалов, нужно проследить за наличием аудиовизуальных технических средств, которые бы позволили транслировать аудио и видеоматериалы, отрабатывать навыки в интерактивной форме при помощи ИКТ и пр. Необходимо обогатить развивающую предметно-пространственную среду в группе дидактическим материалом для равноценной работы с двумя языковыми системами (родного и иностранного языков), стимулирующей общение, чтение, игру дошкольников на двух языках в ходе режимных моментов и в разных видах деятельности. Только при учёте особенностей языка и его отражения в окружающей среде ребёнка, возможно обеспечить погружения детей в языковую среду, что приведёт к более эффективному формированию навыков чтения на иностранном языке.

Второе педагогическое условие в нашем исследовании подразумевает применение тактики субъект-субъектного взаимодействия, базирующуюся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста.

Проблема взаимодействия между взрослым и ребёнком всегда была актуальной. Проблемами взаимодействия педагога и обучающихся занимались очень многие ученые: Анохина Т.В., Антипова И.Г., Асмолов А.Г., Березин А.Ф., Бондаревская Е.В., Газман О.С., Дубровина И.В., Загрядская Н.Н., Котова И.Б., Кудряшова В.В., Лилиенталь И.Е., Строкова Т.А., Шиянова Е.Н., Шульга Т.И. и др. Многие годы приоритетное большинство педагогов придерживаются лично-ориентированного подхода в образовании, в соответствии с данным подходом (Е. Бондаревская, Т. Кульпина, В. Сериков, И. Якиманская и др.), на основании которого происходит формирование и реализация содержания образования на современном этапе, субъектами

образовательного процесса выступают личность обучающегося, личность педагога и семья.

В соответствии с личностно ориентированным подходом (Е. Бондаревская, Т. Кульпина, В. Сериков, И. Якиманская и др.), на основании которого происходит формирование и реализация содержания образования на современном этапе, субъектами образовательного процесса выступают личность учащегося, личность учителя и классный коллектив. Анализируя труды А.А. Бодалева и Б.Ф. Ломова, можно заключить, что субъект-субъектное взаимодействие характеризуется обоюдной активностью сторон и равенством их психологических позиций [27]. Тактика субъект-субъектного взаимодействия подразумевает сотрудничество и равноправие, оказание помощи, учёт индивидуальных особенностей участников образовательных отношений [31]. В контексте научных психологических исследований традиционно субъект-субъектное взаимодействие интерпретируется как равноправное общение, формой и средством которого является диалог. Субъект-субъектное педагогическое взаимодействие обеспечивает сотрудничество, взаимопонимание и взаимоприятие, делает возможным «встречное движение» личностных субъектов образовательного процесса, сочетание психологических позиций, порождающих взаимность, доверие и взаимную открытость, способствует «вызреванию» диалога как формы и средства организации такого «встречного движения» разных миров.

Данное взаимодействие предполагает использование разнообразных форм, методов и средств для увеличения эффективности образовательного процесса. В виду специфики китайского языка и особенности когнитивной сферы дошкольников, мы рассматриваем использование ассоциативных методов формирования навыков чтения на китайском языке с учётом применения тактики субъект-субъектного взаимодействия.

Ассоциативные методы изучения иностранных языков — это особый подход к обучению, основанный на создании связей между привычными и

новыми знаниями и понятиями. Эти методы восходят к концепции лингвистической ассоциационной памяти, которая была разработана российским ученым А.Р. Лурией и использовалась в лингвистической практике для изучения новых языков [8]. Учитывая тот факт, что ассоциативный метод является активным методом обучения, отметим, что А.М. Матюшкин в своих работах обосновал необходимость использования данных методов во всех видах деятельности, был ориентирован на взаимную активность субъектов образования в рамках «субъект – субъектных» отношений [13].

Процесс запоминания иероглифов как детьми, так и взрослыми осложняется следующими факторами: наше сознание не приучено воспринимать рисунок из большого числа компонентов как письменность, память не научена быстро запоминать иероглифы больше чем из 5 черт; отсутствуют наклон в письменности, указание на чтение в иероглифе (картинке), порядок написания черточек (изначально это осложняет процесс, затем облегчает); в русском языке отсутствует потребность в тренировке ассоциативной памяти в двух направлениях во время лексического пополнения запаса слов. В русском языке слово и его звучание связываются с каким-то предметом или объектом, абстрактным явлением. В китайском языке слово и звучание связываются со значением и с изображением иероглифа, то есть память нагружается с двух направлений. Важно также помнить о том, что у детей дошкольного возраста доминирует наглядно-образная память, т.е. дети лучше всего запоминают конкретные предметы, явления, цвета. Отсюда можно сделать вывод о необходимости проведения ассоциаций слов с предметами и действиями для успешного усвоения языкового материала.

Применение ассоциативного метода реализуется через систему упражнений, заданий и игр [9]. Говоря о ассоциациях в китайском языке, то работа будет проводиться вновь по 2 направлениям: ассоциации к иероглифам и ассоциации к произношению.

1 Направление. Чтобы использовать ассоциативные методы в формировании навыков чтения на китайском языке, как основу тактики субъект-субъектного взаимодействия, необходимо знать виды ассоциаций и методы ассоциативного запоминания. Подбор ассоциаций должен происходить непосредственно обучаемым. Что касается видов ассоциаций, хотелось бы привести следующую классификацию:

1. Ассоциации к иероглифам через образы (поиск форм и линий в составе иероглифа, напоминающих ребенку реальные объекты из его жизни). Например, 雨 (yu – дождь), похож на зонт и капли воды, 山 (shan – гора) , похож на высокие горы, лес в котором есть горы и пр.

2. Иероглифическая ассоциация (подбор слов, с одинаковыми иероглифами в составе). Например, 好看, 看见, 看病 и пр.

3. Ассоциация по ключам. Например: 草, 茶, 猫.

4. Смысловая ассоциация (подбор слов, которые схожи по теме, тематические ассоциации). Пример: 黄瓜, 西红柿, 胡萝卜 и пр. (тема «Овощи»).

5. Тоновая ассоциация (слова распределяются в соответствии с их тоническим звучанием). Пример: 猫 māo, 刀 dāo, 吃 chī и пр. (везде 1 тон).

6. Звуковая ассоциация (подбор русских слов, звуков, звукоподражаний, который сходны по звучанию с китайскими словами). Например, 蛇 (she – змея), звучит как звук, который издает змея и пр.

7. Отвлеченные ассоциации (ассоциации с трудом поддающиеся логическому объяснению, формируются обучающимися самостоятельно, зачастую понятно лишь ему самому).

Ассоциативные методы помогают изучать иностранные языки, так как они позволяют лучше запоминать новые слова и концепции, связывая их с уже знакомыми предметами и понятиями и создавая сильные ассоциации между ними. Применение метода ассоциаций способствует развитию творческой активности и логического мышления,

совершенствует механизмы запоминания, обогащает словарный запас, улучшая фонетический и фонематический слух, активизирует рецепторы человеческого тела [19].

Ранее мы охватили самостоятельную и совместную работу, развивающую предметно-пространственную среду формирования навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста. Важную роль в данном процессе играет педагог, а виду того, что на данный момент преподавание китайского языка только распространяет в российских образовательных организациях, необходимо оказать поддержку педагогам по формированию их собственных компетенций в области китайского языка. Поэтому, третье педагогическое условие в нашем исследовании рассчитано на повышение профессиональной компетентности педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

Согласно Федеральному закону «Об образовании в Российской Федерации» № 273-ФЗ от 29 декабря 2012 года педагогические работники обязаны (статья 48): осуществлять свою деятельность на высоком профессиональном уровне, обеспечивать в полном объёме реализацию преподаваемых учебных предметов, курса, дисциплины (модуля) в соответствии с утверждённой рабочей программой; систематически повышать свой профессиональный уровень; проходить аттестацию на соответствие занимаемой должности в порядке, установленном законодательством об образовании [1].

В последние годы проблема компетентности приобретает новое звучание. Многие учёные говорят о профессиональной компетентности, как показателе соответствия специалиста требованиям профессионального труда (А.С. Белкин, С.М. Годник, Л.М. Митина, В.Я. Синенко, Л.В. Субботина и др.). С.М. Годник под профессиональной компетентностью подразумевают совокупность профессиональных знаний и умений, а также способов выполнения профессиональной деятельности.

Н.В. Кузьмина рассматривает профессиональную компетентность педагога как его осведомлённость и авторитетность, рассчитанные в первую очередь на продуктивное формирование личности другого человека [27].

А.А. Попова и С.А. Игнатова считают, что повышение профессиональной компетентности должно включать в себя три компонента: профессиональные и психолого-педагогические знания, личностные качества, а также опыт [42]. Именно единство выделенных трёх компонентов позволит педагогу расти профессионально, на высоком уровне осуществлять собственную педагогическую деятельность, внедрять в практику работы инновационные технологии.

Повышение профессиональной компетентности педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста может быть организовано как: обучение на курсах повышения квалификации, посещение педагогических советов и методических практикумов, самостоятельное изучение и обсуждение психолого-педагогической, методической литературы и иностранной литературы; посещение научно-практических конференций, поиск материалов в сети интернет, обобщение собственного опыта работы и представление его в публикациях; посещение занятий коллег и обмен опытом; обмен методическими материалами в сети Интернет и анализ педагогических материалов коллег на педагогических интернет платформах. Стоит отметить, что в вопросе повышения квалификации педагогов ДОО используются различные формы работы такие как: педсовет, круглый стол, брифинг, семинар, мастер-класс, фестиваль, деловая игра и т.д.

В контексте исследования, мы придерживаемся мнения, что наиболее эффективными методами повышения профессиональной компетентности педагогов в условиях ДО будут выступать методы, ориентированные на представления и обмен практических наработок по формированию навыков чтения на китайском языке. Необходимо

распространить методические материалы, для того чтобы увеличить охват педагогов, владеющих китайским языком и методикой его преподавания. Среди таких методов можно назвать: фестиваль, формирования банка педагогических идей, педагогическая мастерская и пр. Перечисленные методы могут благоприятно повлиять на профессиональную компетентность педагогов по вопросам формирования навыков чтения на китайском языке, в виду того, что педагоги выступают в роли активного участника, которые открыты к познавательной деятельности.

Обобщая все вышеизложенное, в ходе экспериментальной работы исследования нами будет апробировано 3 педагогических условия, которые предполагают обогащение развивающей предметно-пространственной среды китайскими материалами, в особенности ассоциативными картинками, карточками и пособиями; использование тактики субъект-субъектного взаимодействия педагога и детей, с целью создать ситуации, где ребенок будет выступать субъектом познавательной деятельности; повысить компетентность педагогов по проблеме исследования. Таким образом, все вышеизложенное благоприятно повлияет на формирование навыков чтения на китайском языке.

Выводы по главе 1

В рамках изучения теоретических основ по проблеме формирования навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста, был проведён ретроспективный анализ и конкретизация понятийного аппарата. Мы опирались на психолого-педагогические словари и выдающиеся исследования педагогов в русле данной темы: А.В. Ястребова, Т.Г. Егоров, О.А. Масловец, Е.И. Негневицкая, Л.С. Выготский, Ш.А. Амонашвили, А.А. Леонтьев, Е.Ю. Бахталиня, З.Н. Никитенко, И.В. Кочергин, Н.А. Демина, И.С. Гарамова, З.Н. Никитинко, К.В. Миронова, Вэнди Лин, Ма Ямин, Ху Чжиюань, Юсин У, Чжу Юмэй, Ян Лан Сю, Бо Шулин и др.

В процессе изучения проблемы исследования мы определили содержание основополагающих дефиниций исследования: «навыки чтения», «навыки чтения на китайском языке», а также уточнили определение ключевого понятия нашего исследования «формирования навыков чтения на китайском языке», под которым мы понимаем целенаправленный процесс, направленный на создание условий для освоения человеком иероглифических частиц и лексических единиц, развития фонематического восприятия и фонемного анализа, когнитивной и интеллектуальной сфер.

Опираясь на проведённые теоретические исследования, было определено, что старший дошкольный возраст является более чувствительным для формирования данных навыков, что обусловлено готовностью когнитивных и мыслительных процессов детей данного возраста к освоению навыков чтения. Более того, это является необходимым для дальнейшего процесса чтения и развития речи на иностранном языке в целом. В данном исследовании более тщательно рассматривались особенности наглядной и образной памяти детей дошкольного возраста, что привело к пониманию, что при разработке педагогических условий необходимо акцентировать внимание на преобладании данных форм памяти и мышления у детей.

Исходя из этого, для эффективного процесса формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста, мы считаем необходимо реализовать следующие педагогические условия:

- 1) обогатить развивающую предметно-пространственную среду, способствующую адаптации детей старшего дошкольного возраста в иноязычном языковом пространстве;
- 2) применить тактику субъект-субъектного взаимодействия, базирующуюся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста;

3) повысить профессиональную компетентность педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

Таким образом, была осуществлена теоретическая работа в рамках нашего исследования.

ГЛАВА 2. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ФОРМИРОВАНИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ У ДЕТЕЙ СТАРШЕГО ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

2.1 Цель, задачи и организация экспериментальной работы

Проведённая теоретическая работа является фундаментом для построения и проведение эмпирического исследования. Ранее было определено, что следует понимать под навыками чтения на китайском языке и рассмотрены определенные педагогические условия для формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста. Для подтверждения выдвигаемых теоретических предположений в рамках исследования проведена экспериментальная работа на базе МАДОУ «ДС №17 г. Челябинска» в группе старшего дошкольного возраста. В исследование было вовлечено 17 детей, в возрасте 5-6 лет.

Цель экспериментальной работы – проверка эффективности выдвинутых педагогических условий, направленных на формирование навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

Задачи экспериментальной работы:

1. Разработать критериально-уровневую характеристику сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста;
2. Определить первичный уровень навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста;
3. Реализовать выдвинутые педагогические условия формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста;
4. Проследить динамику и обобщить полученные результаты исследования.

Экспериментальная работа осуществлялась в три этапа:

I этап – поисково-констатирующий: проведен анализ теоретических источников по проблеме исследования, определены главные направления решения проблемы, выбор объекта и предмета; сформулирована цель; выдвинута гипотеза и поставлены задачи исследования, подобраны диагностические методики изучения уровня сформированности навыков чтения на китайском языке.

Методы исследования: изучение психолого-педагогической и учебно-методической литературы по проблеме исследования, изучение нормативно-правовых документов, опрос, наблюдение.

II этап – реализующий: разработан план и реализован констатирующий и формирующий этапы эксперимента, помогающие выявить и определить эффективность реализации педагогических условий формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

Методы исследования: педагогический эксперимент, наблюдение.

III этап – контрольно-обобщающий: проведен анализ полученных в ходе теоретического и экспериментального исследования результатов, их обобщение и систематизация.

Методы исследования: опрос, наблюдение, оценивание, качественная и количественная обработка данных.

Перед непосредственным началом работы в рамках поисково-констатирующего этапа были определены ключевые направления работы:

1. Анализ развивающей предметно-пространственной среды;
2. Изучение уровня сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста;
3. Изучение уровня сформированности ассоциативной и образной памяти детей старшего дошкольного возраста.

Первым этапом нашего исследования является изучение и анализ развивающей предметно-пространственной среды в дошкольной образовательной организации. В основу матрицы анализа были заложены критерии, которым должна отвечать развивающая предметно-пространственная среда по ФГОС ДО, и выделенные в теоретической части исследования принципы языковой среды. Таблица для анализа развивающей предметно-пространственной среды включает в себя критерии, их описание и 3 поля для отметки, которые заполняются по итогам проведённого анализа (см. Таблица 2)

Таблица 2 – Анализ развивающей предметно-пространственной среды в условиях ДОО

Критерий	Краткое описание	Присутствует	Необходимо обогатить	Отсутствует
Насыщенность	Оснащение средствами, материалами, игровым оборудованием, связанным с китайским языком		✓	
Трансформируемость	Возможность изменения среды, зонирования (передвижное оборудование и мебель)	✓		
Полифункциональность	Материалы и оборудование, используемые для формирования навыков чтения на китайском языке, могут быть перемещены и наделены новыми образовательными функциями	✓		
Вариативность	Присутствие периодической сменяемости объектов; достаточной элементов, что дает детям сделать выбор и решение по использованию их.	✓		
Доступность	Возможность свободного доступа детей к материалам на китайском языке	✓		
Безопасность	Все элементы безопасны и надежны для использования	✓		
Поликультурность	Содержание среды и материалов опирается на особенности национальных культур и общечеловеческие ценности		✓	
Принцип речевого раскрепощения	Наличие разнообразных материалов и условий для формирования навыков чтения на иностранном языке, речевых умений, развитие коммуникативных компетенций.		✓	

После проведённого анализа развивающей предметно-пространственной среды в ДОО можно констатировать, что пространство не в полной мере оснащено материалами и средствами для формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста. Необходимо обогатить и разнообразить среду, создать условия для эффективного речевого развития, знакомства с китайской культурой и письменностью, повышения интереса к чтению на родном и китайском языках.

Для дальнейшей диагностической работы необходимо разработать критериально-уровневую характеристику сформированности навыков чтения на китайской языке у детей дошкольного возраста. На основании работ П.Я. Гальперина, Д.П. Задорожных, Т.Г. Егорова, Н.С. Жуковой, Ху Чжиюань и особенностей детей дошкольного возраста были выделены критерии, показатели и уровни сформированности навыков чтения на китайском языке (см. Таблица 3, таблица 4).

Таблица 3 – Критерии и показатели сформированности навыков чтения на китайском языке

№	Наименование критерия	Показатель выраженности критерия
1	Восприятие иероглифов	Знание основных ключей слов; Умение соотносить иероглиф с картинкой;
2	Осмысление слов	Умение делить слова на составные части; Умение подбирать русские эквиваленты к китайским словами; Способность читать по иероглифам;
3	Произношение слов	Умение произносить китайские слова с необходимым тоном по образцу и самостоятельно; Соблюдение интонационных требований.

Таблица 4 – Уровни сформированности навыков чтения на китайском языке

№	Критерий	Уровни	Характеристика
1	Восприятие иероглифов	Высокий уровень	Знает основные ключи китайских иероглифов, исходя из этого может систематизировать иероглифы по их значению и переводу. Умеет называть значение иероглифа по картинке и воспроизводить иероглиф по значению (выполнять перевод с китайского на русский, и наоборот). Может распознать иероглифы в тексте.
		Средний уровень	Знает несколько ключей китайских иероглифов, с ошибками проводит классификацию слов. Узнает иероглифы в тексте, затрудняется с их воспроизведением.
		Низкий уровень	Знает до 5 ключей китайских иероглифов. Знает несколько китайских слов, не способен различить их в тексте и воспроизвести на китайском языке.
2	Осмысление слов	Высокий уровень	Умеет читать по иероглифам и пхини, понимать прочитанное. Способен разделить словосочетание, слово на составные части
		Средний уровень	Умеет читать знакомые иероглифы, затрудняется при чтении слов с помощью пхини. Способен делить слова на составные части.
		Низкий уровень	Не способен прочитать слова по иероглифам и с помощью пхини, узнает несколько слов.
3	Произношение слов	Высокий уровень	Соблюдает правила произношения китайских слов по образцу и самостоятельно. При чтении знакомых иероглифов соблюдает тоны. При чтении и повторение соблюдает интонационные предписания.
		Средний уровень	Не всегда способен правильно прочитать, произнести слово или отдельно взятый звук.
		Низкий уровень	Не умеет называть слова на китайском языке, не соблюдает тоны и интонации произношения на китайском языке.

Для непосредственного диагностирования первичного уровня сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста был разработан диагностический бланк, включающий задания по трем основным критериям и мотивационный блок. Диагностика была составлена с опорой на представленные материалы в работах Ху Чжюань, К.В. Мироновой и методической литературе по изучению китайского языка, которая была рассмотрена ранее. Участники исследования ранее уже приступали к изучению китайского языка, поэтому имеет смысл исследовать их уровень знаний и

компетенций по проблеме исследования. Мотивационный блок был направлен на изучение мотивов и целей детей по отношению к китайскому языку и его культуры, знаний стереотипированных показателей китайского языка. Все вопросы и задания сопровождалось иллюстрациями, иероглифами разного шрифтового набора, текстами с иероглифами и пхيني, аудиозаписями (см. Приложение 1).

Далее перейдём непосредственно к анализу первичных результатов диагностического исследования (см. Таблица 5)

Таблица 5 – Результаты первичного изучения уровня сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

Уровни Критерии	Низкий уровень		Средний уровень		Высокий уровень	
	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%
Восприятие иероглифов	5	29,5	6	35,3	6	35,3
Осмысление слов	6	35,3	7	41,2	4	23,5
Произношение слов	4	23,5	6	35,3	7	41,2

В процессе констатирующего этапа исследования было установлено, что высокий уровень навыков чтения на китайском языке наблюдается только у одной трети исследуемой группы, меньше всего выражен критерий «осмысление слов». Основным навыком чтения на китайском языке является узнавание слов в тексте и их произношение на китайском языке, а также умение читать с использованием пхيني. Данные показатели относятся к критерию «осмысление слов», по проведенной диагностической работе можно говорить о том, что данные умения сформированы меньше всего у исследуемой группы. Приоритетно все исследуемые навыки чтения на китайском языке у исследуемой группы детей отнести к среднему уровню сформированности. Эти данные невозможно считать полностью удовлетворительными.

В дошкольном возрасте преобладает образная и ассоциативная память, а также зрительная память, исходя из этой возрастной особенности

в исследовании рассматриваются педагогические условия формирования навыков чтения на китайском языке, ориентирующиеся на данные виды памяти [12, 16, 41]. На основе исследований А.Н. Леонтьева, П. И. Зинченко, А.А. Смирнова, Р.С. Немова, Л.Ф. Симоновой, Г.А. Урунтаевой, Ю.А. Афонькиной и др., в ходе констатирующего этапа было использовано несколько заданий, позволяющих диагностировать уровень сформированности той или иной памяти у детей дошкольного возраста.

Проба на образную память. Сущность методики заключается в том, что, испытуемому предлагается в течении 30 секунд запомнить 12 образов, которые предлагаются в виде таблицы. (см. Приложение). Задача испытуемого, после того как убрали таблицу, нарисовать или выразить словесно те образы, которые он запомнил. Оценка результатов тестирования проводится по количеству правильно воспроизведённых образов. Высокий уровень образной памяти – 8-12 правильных ответов, средний уровень – 4-7, низкий уровень – 0-3.

Полученные результаты в ходе диагностики представлены в таблице 6.

Таблица 6 – Уровень сформированности образной памяти у детей старшего дошкольного возраста

Уровни Критерии	Низкий уровень		Средний уровень		Высокий уровень	
	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%
Образная память	3	17,6	5	29,4	9	53

Проба на ассоциативную память. Задание заключается в том, что испытуемому предлагают выполнить 2 задания с иллюстрациями (см. Приложение), направленные на воспроизведение слов, картинок с помощью ассоциацией. Все предлагаемые объекты близки к детскому опыту и имеют между собой ассоциативную связь. При возникновении проблем с запоминанием, детям предлагают обратиться к их чувственному опыту, восприятию: вспомнить вкус, ощущение, запах и пр.

Полученные результаты подвергаются качественной и количественной оценке. Воспроизведено 1-2 пары - низкий уровень, воспроизведено 3-4 пары - средний уровень, воспроизведено 5-7 пар - высокий уровень.

Полученные результаты в ходе диагностики представлены в таблице 7.

Таблица 7 – Уровень сформированности ассоциативной памяти у детей старшего дошкольного возраста

Уровни	Низкий уровень		Средний уровень		Высокий уровень	
	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%
Ассоциативная память	4	23,5	6	35,3	7	41,2

По проведённой диагностической работе можно судить, что у детей старшего дошкольного возраста образная и ассоциативная память сформированы на достаточном уровне, что подтверждает предположение о том, что формирование навыков чтения на китайском языке с опорой на данные виды памяти будет достаточно эффективным и целесообразным. Более того, уровень памяти дошкольников, предположительно, так же будет повышен.

Таким образом, проведённое комплексное диагностическое исследование позволяет судить о необходимости проведения формирующего этапа работы по реализации педагогических условий формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

2.2 Реализация экспериментальной работы по формированию навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста

Результаты диагностики начального уровня сформированности навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста послужили основой разработки формирующего этапа экспериментальной

работы. Таким образом, для проверки гипотезы исследования и решения поставленных задач исследования, нами были реализованы следующие выделенные педагогические условия формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста:

1) обогатить развивающую предметно-пространственную среду, способствующую адаптации и функционированию детей старшего дошкольного возраста в иноязычном языковом пространстве;

2) применить тактику субъект-субъектного взаимодействия, базирующуюся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста;

3) повысить профессиональную компетентность педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

Проанализировав развивающую предметно-пространственную среду, были предприняты ряд мер, направленных на её обогащение, для того чтобы обеспечить модель иноязычного пространства. Ранее мы уже описали педагогическую ценность наглядных материалов. Основным дополнением в среду стали иллюстрации с иероглифами, дополненные тематическими картинками. Данные иллюстрации изображают ассоциативные объекты к простым иероглифам, которые знают и будут учить дети. Отметим, что ассоциации созвучны с переводом слова, между ними выстраивается ассоциативно-смысловая связь (鳥 похож на птицу, 雨 изображает дождь, 森 выглядит как три дерева и пр.). Помимо иллюстраций крупных размеров, были размещены карточки с ассоциациями к иероглифам, раскраски, тематические словарики. В «центр литературы» были помещены книги, журналы на китайском языке, в «центр искусства» были добавлены художественные материалы, дидактические карточки с основными элементами китайской культуры

(дракон, чай, панда, традиционная одежда и пр.), в «центр театра» были размещены элементы китайского быта (палочки, веера, поздравительные конверты и пр.), элементы одежды и традиционного костюма, куклы для театрализованной деятельности и т.д. Важным дополнением стали карточки «Пиши-стирай», с помощью них дети могли пририсовывать элементы к иероглифам, решать иероглифические примеры с ключами, выполнять задания на подстановку, соотнесение, выбор лишнего. Например: был представлен ряд слов, связанных с природой и одно из них, было лишнее, задаче детей прочитав иероглифы и обвести лишний (草, 山, 雨, 鱼, 花). Отметим, что задания не предлагали детям прочитав словосочетаний или предложения, мы работали только по формированию навыков чтения, которые в дальнейшем повлияют на освоение чтения. Особым дополнением стали карты-схемы и наглядные дополнения в «говорящую среду» группы, которые создавались педагогом и детьми по ходу образовательного процесса. Теперь «дверь» была подписана и на китайском языке - 门, на кулере с водой появился иероглиф 水 и пр. Наглядно были представлены не только иероглифы и их ключи, но и понятийная-карта с тонами китайского языка в разных вариантах: машина и гора, 4 состояния кошки, 4 выражения лица человека. Также были внедрены китайские мультфильмы, колыбельные, аудиосказки, речевые и пальчиковые гимнастики, ритмопластические упражнения под китайскую музыку, настольные игры, словесные игры, карточные игры и пр.

Важным дополнением стало разработанное нами пособие «Образы природы в китайских иероглифах» (см. Приложение 2). За основу были взяты доступные для понимания иероглифы, состоящие из лёгких черт и распространённых ключей. Более того, при подборе слов мы обращали внимание на их фонетическое произношение. Выбранные слова, с одной стороны, близки по звучанию к русским звукам, с другой стороны, сочетают в себе распространённое сочетание инициалей и финалей.

Дидактическое пособие предназначено для осуществления формирования навыков чтения на китайском языке в занимательной форме при помощи ассоциаций и упражнений познавательного развития детей старшего дошкольного возраста. Уникальность данного пособия состоит в том, что оно оказывает помощь педагогу при работе с детьми, а также подходит для самостоятельной работы детей. Использование данного пособия не противоречит принципам построения развивающей предметно-пространственной среды.

Дидактическое пособие «Образы природы в китайских иероглифах» представляет собой «папку раздвижку», состоящую из 12 соединенных между собой листов А4. На каждом листе содержится какая-либо информация. Первый лист предназначен для педагога, на нем размещена вводная информация. С 2 по 11 лист дети знакомятся с десятью разными идиомами и выполняют задания, на 11- 12 листах размещено художественное слово на китайском языке: скороговорки, стихотворения, легенда. Педагог может зачитывать их, а дети не просто повторять, а выполнять задания: хлопни, когда услышишь слово, закончи предложение, переведи эти слова, услышь определенный тон, повтори с другим тоном и пр. На листах с заданиями можно увидеть совершенно разные типы упражнений для отработки уже хорошо знакомой лексики, такие как лабиринт, поиск слов, счет, потерянный звук и многое другое.

Преобразованная нами среда влияла на становление поликультурной личности детей, развитие их духовной, морально-ценностной сфер, формирование их языковых способностей. С одной стороны, мы отражали и преподносили в новом формате уже изученное на занятиях, с другой стороны, предоставляли возможность к самостоятельному поиску новых знаний и выбору методов, средств для самообучения, ненавязчиво погружали в языковую среду.

Переходя ко второму педагогическому условию нашего исследования, применить тактику субъект-субъектного взаимодействия,

базирующуюся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста, то при обогащении РППС мы ее уже частично применили. Говоря о тактике субъект-субъектного взаимодействия, то ее возможно полностью реализовать и интегрировать с принципом индивидуализации образовательного процесса. Данные условия вполне возможны в виду того, что китайский язык, как и любой другой иностранный изучается не полным составом группы. Во время занятий происходит деление на группы, и педагог работает с ограниченным количеством детей, что упрощает процесс реализации предлагаемой тактики и принципа индивидуализации.

Вновь поясним то, что работа велась преимущественно по двум направлениям: формирование лексических навыков чтения (работа с иероглифами и ключами китайских иероглифов) и формирование фонематических навыков чтения (работа с пиньинь и тонами китайского языка). Работа по каждому из направлений базировалась на использование ассоциативных методов. Мы использовали комплексы заданий, которые не связаны определенным порядком и подходят для любой темы, в любое время. Приведем наиболее яркие примеры из трех основных комплексов:

Первый комплекс, направлен на семантизацию иероглифов. Любое знакомство с новым иероглифом происходит по схеме: озвучивание педагогом китайской формы слова, повторение детьми китайской формы слова, подбор возможных переводов данного слова исходя из письменного начертания, озвучивание педагогом перевода слова, закрепление ассоциации за определенным словом. Во время знакомства необходимо предъявлять как иероглиф без дополнительных рисунков, так и специальные карточки с образным представлением данного иероглифа. Также графика китайского иероглифа демонстрировалась детям с помощью мультимедийной презентации с интерактивными играми. Например, детям был представлен цветной экран (ширма), и лишь часть

картинки была открыта, необходимо было отгадать, что спрятано за цветной ширмой, а затем сравнить изображение с иероглифом. Здесь же можно было прятать иероглиф за его одноименной картинкой, и дети отгадывали по его видимой части.

– игра «На что похоже», дети искали образ в иероглифе и рисовали ассоциацию к нему с помощью различных материалов на различных поверхностях. В рамках этих занятий с детьми проводились беседы, рассказы, обсуждения о смыслах и значении каждого иероглифа, о его внешнем образе.

– «Легенда об иероглифах». У многих иероглифов есть истории их происхождения и изменения. Детям она зачитывается и обсуждается с ними. Так происходит не просто запоминание иероглифа, а погружение в историю и культуру, формирование толерантных начал, познавательного интереса к другому языку, умение слушать и пр.

– задание «Иероглифические примеры», суть которых заключалась составить цельный иероглиф из ключей, ключ – это простой символ, который обладает своей семантикой и образует иероглиф. Это задание помогало объяснить скрытый смысл иероглифа, его значение для общества в целом и каждого отдельно взятого человека. Например, 本+本+本= 森 (3 дерева образуют лес);

– продуктивная деятельность с разнообразными материалами, которые отражают семантику слова. Например, детям необходимо изобразить слово «камень» (石) при помощи камней, слово «облако» при помощи ваты (云) и т.д. Тем самым через активную деятельность у детей создаётся ассоциативная связь со смыслом иероглифа.

Второй комплекс, направлен на узнавание иероглифов. Следующей задачей было закрепление в памяти образа иероглифа, повторение уже знакомых иероглифов и их русских эквивалентов. Заучивание

иностранных слов требует многократного повторения (если речь идет о детях, лучше делать это в игровой форме)

– «Верно – неверно». Педагогу необходимо продемонстрировать иероглиф и называть его китайские и русские эквиваленты. У детей есть два варианта. Первый: поднимать карточку красного цвета (неверно), карточку зеленого цвета (верно). Второй вариант предполагает использование в своей речи китайского языка. Вместо слово «верно» детям необходимо сказать «туи» (对), вместо слово «неверно» – «путуи» (不对).

– «Хлопай и топай» – игра, направленная на слуховое восприятие китайских слов. Когда педагог произносит слово, дети должны произвести действие.

– «Мой дом». Игра, направленная на размещение карточек с липким слоем, на которых изображено слово, на реальный объект в помещении.

– «Найди пару». Перед детьми представлены иероглифы и картинки, соответствующие переводу данных слов, дети должны были соединить карточки.

– «Найди ошибку». Перед детьми выкладывался ряд картинок, где последовательность или отдельные объекты были заменены. В свою очередь, дети восстанавливали исходный корректный вариант.

– «Крокодил». Правила игры такие же, как в изначальном варианте. Дети загадывают одно из слов или выражение, изученные ранее, и изображают его. Остальные участники должны угадать и назвать ответ на китайском языке.

Третий комплекс, направлен на фонетическое восприятие и воспроизведений пиньинь и тонов китайского языка. Самое главное, что тоны китайского языка объяснялись при помощи понятийной карты с наглядным изображением изменения тона, интонации говорящего. Здесь так же использовались различные игры и задания:

– «Попробуй повтори». Педагог предлагает цепочку звуков, а в дальнейшем слов. Дети должны воспроизвести данную цепочку. Начинать необходимо с 2 единиц, далее усложнять и увеличивать количество, при необходимости можно усложнять сопутствующими движениями.

– «Говори как он» - данная игра направлена на копирование интонации кого-либо. Например, произнеси слово «мама» (妈妈) как хитрая лиса, как большой медведь, ленивая панда и пр.

– «Слова». Адаптированная игра в слова под нормы китайского языка. Детям необходимо назвать слово на заданный признак или звук.

– «Хлопаем и топаем». Детям был представлен звук или иероглиф с обозначенным тоном, в дальнейшем он озвучивался. Если услышанный тон не совпадал с исходным вариантом, то нужно было топать, а если совпадал, то хлопать.

– «Поезда». Ведущий начинает собирать свой локомотив и вместо типичных звуков поезда, издает китайские звуки, а весь поезд повторяет его.

– «Классики». По комнате раскладываются листы с изображением тонов, ребенку задаётся исходный тон, пока он проходит классики ему необходимо менять этот звук, исходя из увиденного тона.

Мы перечислили одни из самых ярких и полезных упражнений и заданий для детей, которые были нами использованы. Каждое из заданий основано на ассоциативном методе, что способствует более эффективному формированию навыков чтения на китайском языке.

Рассмотрим третье педагогическое условие данного исследования – повысить профессиональную компетентность педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

Ранее уже было обозначено, что формирование навыков чтения на китайском языке трудоемкий процесс и требует от педагогов владения

определенными компетенциями. Знание китайского языка на высоком уровне, в данной ситуации, не так существенно по сравнению с пониманием лингвистической структуры китайского языка и владением методами, формами, средствами, которые бы способствовали лучшему освоению навыков чтения у детей дошкольного возраста.

Рассмотрев различные формы методической работы в ДОО, мы пришли к пониманию, что в своём исследовании будем использовать 5 видов мероприятий:

1. Семинар на тему «Навыки чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста»;
2. Ярмарка педагогических идей, направленная на демонстрацию и разработку возможных методов работы по формированию навыков чтения на китайском языке;
3. Мастер-класс «Иероглиф мечты»;
4. Решение педагогических задач по проблеме исследования;
5. Создание методической копилки при помощи информационных ресурсов.

Работа по повышению профессиональной компетентности начиналась с семинара на тему: «Навыки чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста». Участниками семинара являлись педагогические сотрудники ДОО и специалисты в области речевого развития дошкольников.

Цель: рассмотрение современных тенденций и актуальных проблем в области обучения китайскому языку детей дошкольного возраста.

Задачи семинара:

1. Рассмотреть актуальные проблемы в области обучения китайскому языку детей дошкольного возраста;
2. Внедрение новых нестандартных игр, методов, заданий в образовательный процесс, направленных на формирование навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста;

3. Повышение компетентности участников образовательного процесса.

В ходе семинара были рассмотрены различные подходы к проблемам обучения детей дошкольного возраста китайскому языку, основное внимание уделено формированию навыков чтения на китайском языке. Семинар позволил провести параллель между навыками чтения на родном языке и китайском языке, найти точки соприкосновения и значимые различия. В ходе докладов были представлены уже используемые методические материалы, методы, формы работы с детьми. Большое внимание было уделено использованию ассоциативных методов в работе с детьми.

Ярмарка педагогических идей стала практическим мероприятием после теоретического погружения в проблематику в ходе семинара.

Цель – создание условий для демонстрации педагогических и методических наработок, идей и предложений по проблеме формирования навыков чтения на китайском языке.

Данное мероприятие позволило в положительной обстановке рассказать о собственных педагогических новинках адаптированных материалов, продемонстрировать свой опыт и так же подчерпнуть новые знания и необходимые средства для работы с детьми. Здесь же был организован практический модуль, где команда педагогов разрабатывала необходимые методы, игры, задания по заданным условиям.

Другим мероприятием стал мастер-класс «Иероглиф мечты». В виду того, что основным навыком чтения является овладение отдельно взятыми иероглифами, необходимо, с одной стороны, создать необходимую базу иллюстраций и схем для работы с детьми, с другой стороны, обогатить опыт педагогов в области иероглифики.

Для педагогов была организована небольшая теоретическая часть, рассказывающая об истории иероглифики, ее особенностях в Китае и материалах. Выданы полезные ссылки для работы с детьми по данному

направлению. Практическая часть представляла собой мастер-класс по написанию иероглифов в привычном виде, а затем задание на креативность. Педагогам необходимо было с помощью ассоциации обогатить свой иероглиф, представить в виде полноценной иллюстрации.

Заключительным активным мероприятием стало решение педагогических задач. Можно считать, данное мероприятие в определенной степени итоговым, потому что оно объединяет как теоретические знания и практический опыт педагогов.

Педагогам были представлены определенные педагогические ситуации, связанные с той, или иной проблемой, с которой возможно столкнуться в процессе формирования навыков чтения на китайском языке у детей дошкольников. Отметим, что педагоги выполнили работу на высоком уровне, были продемонстрированы весомые теоретические аргументы, подкреплёнными практическими решениями.

В заключение нашего «профессионального интенсива» была создана методическая копилка при помощи сервиса «Яндекс диск». Данная копилка была изначально наполнена нами, затем дополнялась педагогами. Доступ к данной копилке предоставляется по ссылке.

В методической копилке возможно найти: методическую литературу, литературные произведения для детей дошкольного возраста с простейшими иероглифами, наше пособие «Образы природы в китайских иероглифах», перечень игр для формирования навыков чтения и в дальнейшем обучения китайскому языку, чек-лист полезных сайтов для использования с детьми, иллюстрации и иероглифические картинки, вспомогательные презентации, задания и упражнения пр.

В рамках индивидуальных форм реализовывалось индивидуальное консультирование педагогов по вопросам формирования навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста. По запросу педагогов подбиралась соответствующая литература в рамках самообразования.

Таким образом, проходил формирующий этап экспериментального исследования. После реализации разработанных нами педагогических условий, предстоит провести повторную диагностику, которая позволит определить эффективность проведённой работы.

2.3 Анализ и обобщение результатов экспериментальной работы

По окончании формирующего этапа исследования, направленного на формирование навыков чтения у детей старшего дошкольного возраста на китайском языке, нами был проведён заключительный этап исследования – контрольный этап. В ходе данного этапа, был зафиксирован новый уровень владения навыками чтения на китайском языке при помощи ранее созданной и использованной методики в параграфе 2.1.

Перейдём к непосредственному описанию полученных результатов, которые, как и ранее представлены в трёхуровневой шкале: низкий, средний, высокий уровни (см. Таблица 8).

Таблица 8 – Результаты контрольного изучения уровня сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

Уровни Критерии	Низкий уровень		Средний уровень		Высокий уровень	
	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%
Восприятие иероглифов	2	11,7	7	41,2	8	47,1
Осмысление слов	1	5,9	7	41,2	9	52,9
Произношение слов	1	5,9	8	47,05	8	47,05

Проанализируем полученные данные конституирующего и контрольного этапов. Представим их в сравнительной таблице (см. Таблица 9)

Таблица 9 – Сравнительный анализ сформированности навыков чтения на китайском языке на конституирующем и контрольном этапах.

Уровни		Низкий уровень		Средний уровень		Высокий уровень	
Этапы		Кол-во чел	%	Кол-во чел	%	Кол-во чел	%
Констатирующий этап	Восприятие иероглифов	5	29,5	6	35,3	6	35,3
Контрольный этап		2	11,7	7	41,2	8	47,1
Констатирующий этап	Осмысление слов	6	35,3	7	41,2	4	23,5
Контрольный этап		2	11,7	7	41,2	8	47,1
Констатирующий этап	Произношение слов	4	23,5	6	35,3	7	41,2
Контрольный этап		1	5,9	8	47,05	8	47,05

Обращаясь к данным, мы можем увидеть значительные изменения по каждому навыку чтения на китайском языке. Для большей наглядности представим процентное соотношение в виде диаграммы (см.рисунок 2,3,4).

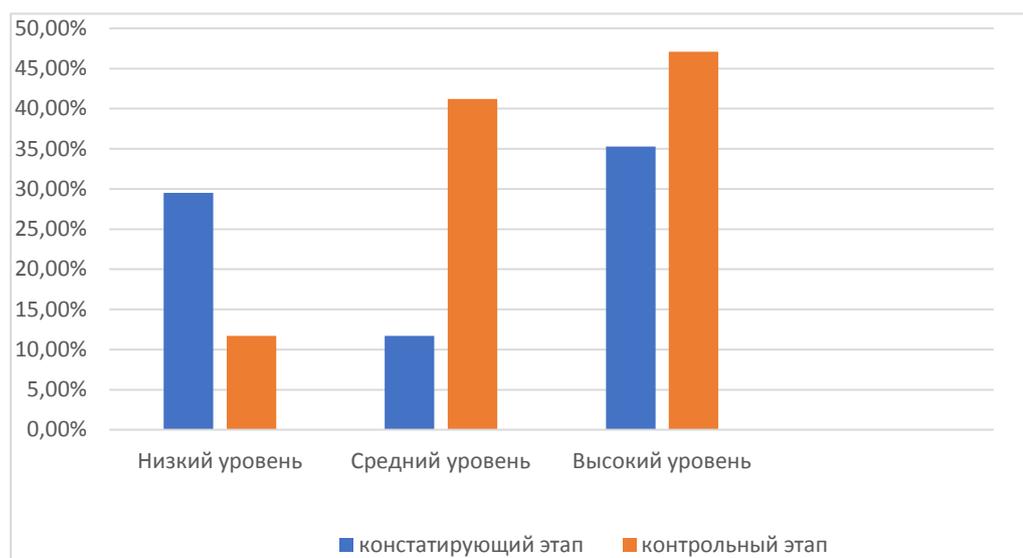


Рисунок 2 – Уровни сформированности критерия «Восприятие иероглифов» по результатам констатирующего и контрольного этапов

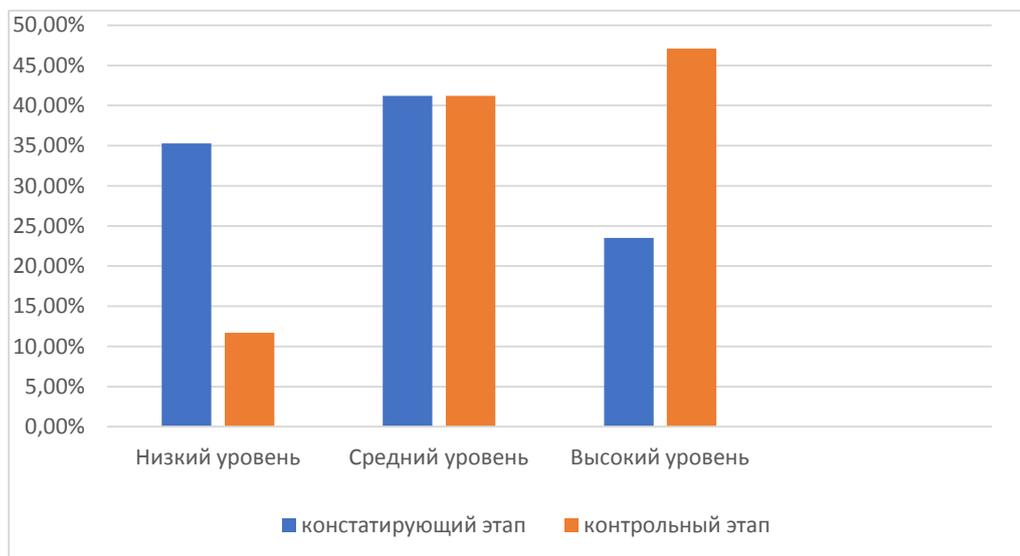


Рисунок 3 – Уровни сформированности критерия «Осмысление слов» по результатам констатирующего и контрольного этапов

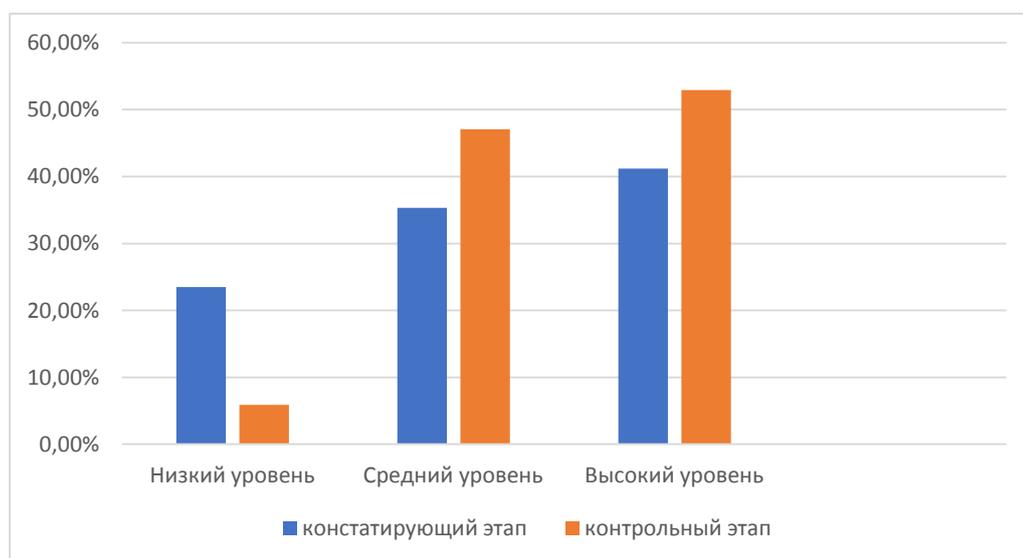


Рисунок 4 – Уровни сформированности критерия «Произношение слов» по результатам констатирующего и контрольного этапов

Исходя из диаграмм, можно сделать вывод, что проведённая работа была эффективной. По каждому критерию наблюдается снижение детей, у которых преобладает низкий уровень сформированности определенного навыка, что приводит к повышению количества детей, обладающих средним и высоким уровнем сформированности навыков чтения на китайском языке. Отметим тот факт, что наиболее сложным критерием в освоение является – осмысление слов (иероглифов). Проведённая работа позволила вдвое увеличить количество детей, владеющих высоким

уровнем по данному критерию, значительно снизить количество детей, у которых преобладал низкий уровень сформированности критерия «осмысление слов». Позитивные изменения наблюдаются по всем критериям сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста, что полностью согласуется с основными положениями нашего исследования и подтверждает правильность выбранного направления организации работы по формированию навыков чтения у детей старшего дошкольного возраста на китайском языке.

Таким образом, проведённое контрольное исследование позволяет говорить о том, что апробированные педагогические условия способствует эффективному формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

Выводы по главе 2

Для подтверждения гипотезы исследования была организована экспериментальная работа на базе муниципального автономного дошкольного образовательного учреждения «Детский сад №17 г. Челябинска». Эмпирическое исследование проводилась в несколько этапов.

I этап – поисково-констатирующий: был проведён анализ теоретических источников по проблеме исследования, на основе чего определены главные направления решения проблемы, выбор объекта и предмета; сформулирована цель; выдвинута гипотеза и поставлены задачи исследования, подобраны диагностические методики изучения уровня сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

II этап – реализующий: разработан план и реализован констатирующий и формирующий этапы эксперимента, помогающие

выявить и определить эффективность реализации педагогических условий формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

На констатирующем этапе мы определили исходный уровень сформированности навыков чтения на китайском языке по трём уровням: восприятие иероглифов, осмысление слов, произношение слов. Также мы продиагностировали уровень развития образного и наглядного мышления у дошкольников. Данные показали высокий уровень развития исследуемых качеств, что подтвердило нашу гипотезу о том, что необходимо использовать ассоциативные методы в образовательном процессе.

Формирующий этап был направлен на реализацию специально созданных педагогических условий с целью повышения уровня сформированности навыков чтения на китайском языке. Педагогические условия включали: обогащение развивающей предметно-пространственной среды, способствующую формированию навыков чтения на китайском языке различными материалами; применение тактики субъект-субъектного взаимодействия, базирующейся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста; способствовать повышению профессиональной компетентности педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

III этап – контрольно-обобщающий: проведён анализ полученных в ходе теоретического и экспериментального исследования результатов, их обобщение и систематизация. В ходе данного этапа мы провели повторную диагностику сформированности навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста. Сравнительный анализ исходных и

полученных данных показал, что низкий уровень по каждому критерию снизился, а показатели среднего и высокого уровня выросли. Большие изменения можно отметить по критерию «осмысление слов».

Следовательно, гипотеза о том, что при выполнении выявленных и научно обоснованных организационно-педагогических условий, формирование навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста будет более эффективным, подтвердилась, так как по результатам проведенного эмпирического исследования у детей повысились показатели уровней сформированности навыков чтения на китайском языке.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Исследование по теме: «Формирование навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста» является актуальной и одновременно малоизученной, что обуславливает наличие сложных, противоречивых направлений, что в свою очередь приводит к необходимости изучения вопросов по данному направлению.

Исследование посвящено теоретическому обоснованию и практической проверке эффективности создаваемых педагогических условий формирования навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

Опираясь на поставленные задачи и гипотезу исследования, в ходе теоретической части мы изучали вопросы по основным понятиям исследования: «навыки чтения детей дошкольного возраста», «формирование навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста». Опираясь на ведущие научные труды педагогов в данной области (А.Я. Трошин, Л.М. Шварц, Я.С. Лурье, А.Н. Корнева, Т. Г. Егоров, Л. Ф. Спирина, Г. В. Чиркина, А. В. Ястребова, К.В. Миронова, Вэнди Лин, Ма Ямин, Ху Чжиюань, Юсин У, Чжу Юмэй, А.Г. Асмолов и др), в нашем исследовании под понятием «Формирование навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста» понимается целенаправленный процесс, направленный на создание условий для освоения человеком иероглифических частиц и лексических единиц, развития фонематического восприятия и фонемного анализа, когнитивной и интеллектуальной сфер.

При анализе литературы, было выявлено, что старший дошкольный возраст является сенситивным для формирования навыков чтения на любом языке, в виду преобладания наглядно-образной памяти и мышления, сформированности зрительных и слуховых систем, пластичности нейронных связей и др. Обучение детей в дошкольном возрасте китайскому языку хоть и является сложным и многоаспектным

процессом, но доступным для детского восприятия и изучения. В ходе теоретического поиска также было установлено, что формирование навыков чтения на китайском языке имеет ряд особенностей и преимуществ в сравнение с европейскими и русским языками. Работа по формированию навыков чтения базируется на работе с целым иероглифов и произносительной стороной речи.

В основу исследования положена гипотеза, согласно которой процесс формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста будет эффективным, если:

1) обогатить развивающую предметно-пространственную среду, способствующую адаптации детей старшего дошкольного возраста в иноязычном языковом пространстве;

2) применить тактику субъект-субъектного взаимодействия, базирующуюся на использовании ассоциативных методов формирования навыков чтения на иностранном языке у детей старшего дошкольного возраста;

3) повысить профессиональную компетентность педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста в дошкольной образовательной организации.

Данные предположения были доказаны в ходе эмпирического этапа исследования, которых проходил на базе Муниципального автономного дошкольного образовательного учреждения «Детский сад № 17 г. Челябинска»

Исходя из сформулированных нами педагогических условий, работа проводилась следующим образом. Реализуя первое условие, организация обогащение развивающей предметно-пространственной среды, которая способствует формированию навыков чтения на китайском языке у детей дошкольного возраста, нами было создано, использовано и внесено в группу дидактическое пособие «Образы природы в китайских иероглифах», а также другие материалы: иллюстрации, игры, плакаты,

предметы китайской культуры, художественная литература, игрушки, дидактические материалы и пр. Реализуя второе условие, работа условно разделена на несколько направлений: семантизация иероглифов, запоминание слов, фонетическое восприятие и воспроизведений пиньинь и тонов. Для каждого направления мы разработали и использовали ряд заданий, упражнений и игр, в основе которых находится метод ассоциаций и субъект-субъектная тактика взаимодействия педагога и детей. Реализуя третье условие, способствование повышению профессиональной компетентности педагогов по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста, нами был разработан план работы для повышения квалификации педагогов.

Созданные и апробированные педагогические условия оказались эффективными, что доказывает повторная диагностика. Наглядно видно, что каждый критерий навыков чтения на китайском языке качественно улучшился.

Таким образом, полученные результаты теоретического исследования и практической работы позволяют считать, что выдвинутая гипотеза подтвердилась, а поставленные в работе задачи решены. Однако для наибольшего эффекта необходима систематическая и более длительная работа по формированию навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ (ред. от 26.07.2019) «Об образовании в Российской Федерации» – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/60fe09c87bb91e8dc7f6b7bd271f0a70597bdd28 (дата обращения : 23.12.2022).
2. Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года, утверждённая распоряжением Правительства Российской Федерации от 29 мая 2015 г. N 996-р г. Москва.
3. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования. Приказы и письма министерства образования и науки Российской Федерации. – Москва : ТЦ Сфера, 2016. – 96с.
4. Федеральная образовательная программа дошкольного образования, утверждённая приказом Министерства Просвещения Российской Федерации от 25.11.2022 № 1028 "Об Утверждении Федеральной образовательной программы дошкольного образования".
5. Абрамкина, Т.А. Обучение произношению и технике чтения на английском языке. / Т.А. Абрамкина. – М., 1971. – 60 с.
6. Ананьев Б.Г. Избранные психологические труды: В 2-х т.: Т. 2 / Б.Г. Ананьев; Под ред. А.Л. Бодалева. – М.: Педагогика, 1980. – С. 102.
7. Ананьев, Б.Г. Анализ трудностей в процессе овладения детьми чтением и письмом. / Г.Б. Ананьев -М.: Просвещение,2000. –223с.
8. Андреев, А.Б. Кластерно-ассоциативная методика преподавания китайской лексики / А. Б. Андреев // Молодой ученый. — 2017. — № 13 (147). — С. 679-681.
9. Ареева, Ю.Е. Игровой метод как средство запоминания иероглифов на начальных этапах изучения китайского языка / Ю.Е. Ареева // Моя профессиональная карьера. – 2019. – Т. 4. – № 7. – С. 241-246.

10. Бойкарова, Л.Р. Методы обучения технике чтения на английском языке детей старшего дошкольного возраста / Л. Р. Бойкарова // Путь в педагогическую науку: проблемы и решения. – 2019. – № 5(9). – С. 157-162.
11. Веселый китайский 1. Учебник / Li Xiaoli (Изд-во Peoples Education Press), 2021. – С.123.
12. Выготский Л.С. Мышление и речь: психика, сознание, бессознательное / Л. С. Выготский. – Москва: Лабиринт, 2001. – 366 с.
13. Гарань, Д.А. Инновационные подходы в обучении дошкольников иностранному языку / Д. А. Гарань, Е. А. Сераус // Студент и наука (гуманитарный цикл). Материалы международной студенческой научно-практической конференции. – 2018. – С. 745-748.
14. Годник, С.М. Становление профессиональной компетентности учителя: учеб. Пособие / С.М. Годник, Г. А. Гозберг. - Воронеж, - 2004. - 138 с.
15. Гросс Ю.В. К вопросу о реализации программы поли-язычия в детских дошкольных образовательных учреждениях // Педагогическая наука и практика. 2013.№2 – С.62-65.
16. Давыдов, В.В. Как ребенок становится личностью / В. В. Давыдов // Вестник практической психологии образования. – 2012. – Том 9. – № 4. С. 76-77.
17. Егоров, Т.Г. Психология овладения навыком чтения / Т.Г. Егоров. – Москва: Каро, 2006. – 304 с.
18. Захарова, И. Детская энциклопедия по Китаю / И. Захарова, В. Захаров. – Краснодар : Феникс, 2008. – 110 с.
19. Зиганов, М.А. Мнемотехника. Запоминание на основе визуального мышления / М.А. Зиганов, В.А. Козаренко. – Москва : Школа рационального чтения, 2000. – 173 с.
20. Зимняя, И.А. Лингвopsихология речевой деятельности. – М.: РАО/МПСИ, 2001. – 396 с.

21. Ипполитова, Н.А. Анализ понятия «педагогические условия»: сущность, классификация / Н.А. Ипполитова, Н. Стерхова // *General and Professional Education*. – 2012. – № 1. – Р. 8–14.
22. Исследования чтения и грамотности в Психологическом институте за 100 лет: Хрестоматия / Под ред. Н.Л. Карповой, Г.Г. Граник, М.К. Кабардова. ПИ РАО. М.: Русская школьная библиотечная ассоциация, 2013. 432 с.
23. Карнаухова, М.В. Специфические особенности обучения иностранному языку детей дошкольного возраста / М.В. Карнаухова // *Воспитание и обучение: теория, методика и практика: сборник материалов VII Международной научно-практической конференции*, Чебоксары, 19 августа 2016 года. – Чебоксары: ООО Центр научного сотрудничества «Интерактив плюс», 2016. – С. 87-89.
24. Кокорина, П.В. Кластерно-ассоциативная методика изучения китайского языка / П.В. Кокорина, О.Ф. Циберная // *Наука и инновации в современном мире : Сборник научных статей / Научный редактор А.С. Старун. Том Часть II*. – Москва : Издательство "Перо", 2019. – С. 224-228.
25. Корнев, А.Н. Нарушения чтения и письма у детей (диагностика, коррекция, предупреждение). - М.: Сан.- Петербург, Издательский Дом «М и М».2004 - 218 с.
26. Кошкин, М.А. Лингвистические и методические особенности обучения чтению на китайском языке / М.А. Кошкин // *Актуальные проблемы востоковедения: Материалы IX Международной научно-практической конференции по востоковедению*, Хабаровск, 20 марта 2020 года / Редколлегия: И.Н. Гущина (отв. ред.) [и др.]. Том Выпуск 9. – Хабаровск: Тихоокеанский государственный университет, 2020. – С. 141-147.
27. Кузьмина, Н.В. Профессионализм личности преподавателя и мастера производственного обучения. - М.: Высш. шк., 1990. - 119 с.

28. Курбанова, Д.Б. Обучение иностранному языку дошкольников / Д.Б. Курбанова, Н.А. Турдимуратова // Вестник современной науки. – 2016. – № 4-2 (16). – С. 86-88.
29. Лалаева, Р.И. Нарушения чтения и пути их коррекции у младших школьников: учебное пособие: [16+] / Р.И. Лалаева; науч. ред. Н. В. Серебрякова. – Санкт-Петербург: КАРО, 2019. – 256 с.: ил., табл. – (Специальная педагогика).
30. Легкий китайский язык для детей / Yamin Ma (Изд-во Joint Publishing (HK) Co Ltd), 2011. – С.128.
31. Любина, Л.И. Коммуникативный метод обучения китайскому языку / Л.И. Любина // Продуктивная компетентностно-ориентированная деятельность учителя китайского языка: от идеи к реализации. – Владивосток, 2009. С. 39-41.
32. Мачкалид, В.И. Владивостока Чтение на китайском языке: виды, методы, стратегия и тактика преподавания / В.И. Мачкалид // Продуктивная компетентностно-ориентированная деятельность учителя китайского языка: от идеи к реализации. – Владивосток, 2009. 61-73 С.
33. Миронова, К.В. Программа обучения дошкольников китайскому языку и культуре Китая / К.В. Миронова. – 3-е изд., эл. – Москва: Издательский дом ВКН, 2020. – 122 с.
34. Мухина, В.С. Возрастная психология. Феноменология развития / В.С. Мухина. – Москва: Академия, 2017.
35. Начарова, Л.А. К вопросу о сущности понятия «навык чтения» в историческом аспекте, его компоненты и параметры оценки // Современные проблемы науки и образования / Л.А. Начарова, Г.Ж. Микерова – 2022. – № 4.; URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=31871> (дата обращения: 07.12.2023).
36. Негневицкая, Е.И. Иностранный язык для самых маленьких: вчера, сегодня, завтра / Е.И. Негневицкая // ИЯШ. – 1987. – №6. – С. 20-26.

37. Никитенко, З.Н. Развивающее иноязычное образование в начальной школе: монография / З.Н. Никитенко. - М: Глосса-Пресс, 2010. – 438 с. – 25 п.л.
38. Николаева, А.Ю. Формирование билингвальной образовательно-развивающей среды на дошкольном этапе обучения иностранному языку : дис. канд. пед. наук : 13.00.02 / Николаева Анна-Мария Юрьевна ; науч. рук. Е.А. Хамраева; МПГУ. – Москва, 2017. – 223 с.
39. Пенфильд, В. Речь и мозговые механизмы / В. Пенфильд, Л. Робертс; пер. с англ. С.И. Кайдановой и И.М. Тонконового; под ред. чл.-кор. АПН РСФСР заслуж. деятеля науки проф. В.Н. Мясищева. – Ленинград: Медицина. Ленингр. отд-ние, 1964. – 264 с.
40. Петрова, М.В. «Ассоциативные закладки» как инструмент систематизации и усвоения информации при изучении иностранного языка / М.В. Петрова // Образование и наука. – 2016. – №6 (135)
41. Пиаже Ж. Речь и мышление ребенка / Ж. Пиаже. – Москва: Педагогика-Пресс, 1994. – 528 с.
42. Пономарёва, Е.Ю. Психологические аспекты субъект-субъектного педагогического взаимодействия / Е.Ю. Пономарёва // Проблемы современного педагогического образования. - 2019. – № 66-1. – С. 325-328.
43. Протасова, Е.Ю. Методика обучения дошкольников иностранному языку / Е.Ю. Протасова. – Москва: Гуманитар, изд. центр ШАДОС, 2010. – 301 с.
44. Психологические основы процесса чтения [электронный ресурс]. – URL: https://studbooks.net/1945157/pedagogika/psihologicheskie_osnovy_protsessa_chteniya
45. Ружицкая, Е.Д. Использование технологии мнемотехники при запоминании китайских иероглифов / Е.Д. Ружицкая, Ж.В. Шмарова // Филологическое образование и современный мир: материалы XIV

Всероссийской молодёжной научно-практической конференции с международным участием, Чита, 30 марта 2018 года / ответственный редактор А.Э. Михина. – Чита: Забайкальский государственный университет, 2018. – С. 117-119.

46. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. — 3-е изд. — М.: Просвещение, 2005. — 239 с.

47. Старцева, Ю.Е. Обучение чтению и иероглифическому письму китайского языка в школе // Международный журнал экспериментального образования. – 2014. – №7-1. – С42-43; URL: <https://expeducation.ru/ru/article/view?id=5446> (дата обращения: 11.05.2023).

48. Стивен Крашен Автономное чтение, пусть дети выбирают и самостоятельно читают, развивают грамотность / Стивен Крашен, Ли Сиин, Кристи Лао // М.: Родительско-детское издательство, 2017, 192 с.

49. Стр 33 Пониматко, А.П. Практикум по чтению. 5–6-е кл. : пособие для учителей учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / А.П. Пониматко. – Минск : Жасскон, 2012. – 36 с. – (Китайский язык. Факультативные занятия).

50. Трошин, А.Я. Психологические основы процесса чтения. СПб., 1900.

51. Федеральная служба государственной статистики [электронный ресурс] – URL:<https://rosstat.gov.ru/> (дата обращения: 28.10.2023).

52. Ху, Чжиюань Методы и стратегии обучения китайскому языку русских детей / Ху Чжиюань, И.Е. Емельянова / АНИ: педагогика и психология. 2020. №4 (33). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metody-i-strategii-obucheniya-kitayskomu-yazyku-russkih-detey> (дата обращения: 11.01.2023).

53. Ху, Чжиюань Формирование основ поликультурной компетентности у детей дошкольного возраста средствами китайской

детской литературы. [Текст]: дис. канд. п. наук: 5.8.2.: защищена 21.06.23: / Автор Чжюань Ху. - Челябинск, 2023. - 217 с. - Библиогр.: с.202-213.

54. Царство Китайского Языка. Веселый Путь Овладения Китайским Языком. / Liu Fuhua, Wang Wei, Zhou Ruian, Li Dongmei. Beijing Language and Culture University Press (Изд-во Пекинского Института Иностраных Языков), 2010. + Аудиокурс.

55. Цехмистренко, Т.А. Развитие мозга и формирование познавательной деятельности ребенка / Т.А. Цехмистренко [и др.]; под ред. Д.А. Фарбер, М.М. Безруких. – Москва: Издательство Московского психолого-социального института, 2009. – 432 с.

56. Шмарова, Ж.В. Анализ приёмов обучения чтению на китайском языке в методической литературе КНР / Ж.В. Шмарова, В.П. Рассадина // Лингвистика и межкультурная коммуникация: Материалы Всероссийской научно-практической конференции, Чита, 31 октября 2018 года / Ответственный редактор Т.В. Воронченко. – Чита: Забайкальский государственный университет, 2018. – С. 69-71.

57. Щерба, Л.В. Избранные работы по русскому языку: сборник научных трудов / Л.В. Щерба; сост. И.А. Федонина; авт. прим. М.И. Матусевич; авт. вступ. ст. Н.Н. Казанский, Н.Л. Сухачев. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2017. – 350 с. – (Стилистическое наследие). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576844> (дата обращения: 12.02.2023). – Текст: электронный.

58. Щербакова, Н.А. Игровые приемы в обучении английскому языку / Н.А. Щербакова // Открытый урок. Раздел: иностранные языки. – 2013. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/627229/> (дата обращения: 28.11.2022).

59. 百度 . 百科 (большой китайский онлайн-справочник, энциклопедия). – Пекин. – Обновляется в течение суток. – URL:

[https://baike.baidu.com/item/ 幼儿象形识字法 /15886128?fr=aladdin](https://baike.baidu.com/item/幼儿象形识字法/15886128?fr=aladdin) (дата обращения: 17.03.2023).

60. Monkey King Chinese / Liu Fu Hua (Изд-во Cambridge University Press), 2009. – С.41.

61. YCT Standard Course 1 / Hanban (Higher Education Press), 2015. – С.62. + Аудиокурс

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение 1

Диагностика измерения сформированности навыков чтения на китайском языке у детей старшего дошкольного возраста

ФИ ребёнка _____

Опыт изучения китайского языка _____

Задание и вопросы	Ответ ребёнка	Балл
<p>Восприятие иероглифов</p>		
<p>Выбери как выглядят китайские иероглифы</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>한글 조선말 어</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>漢字 汉字</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>ABCDEFGH IJKLMN OPQ RST UVWXYZ</p> </div> </div>		
<p>Покажи иероглиф, которые похож на дождь</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">马 雨 火 男 山</p>		
<p>Посчитай, сколько здесь иероглифов 马</p> <p style="text-align: center;">马 女 好 吗 妈 马 男 不 山 雨 马 吗 没 马 猫 奶 码 骂</p>		
<p>Найди иероглиф, которые отличается от других</p> <p style="text-align: center;">毛 毛 毛 毛 毛 毛 毛 毛 毛 毛 手 毛 毛 毛 毛 毛 毛 毛</p>		

Осмысление слов

Дорисуй иероглифы, если знаешь их перевод.
Если не знаешь, подумай, что они могут означать.

雨
山
鸟
木

Покажи на слово, которое
означает:

Гора: 雨, 山, 鸟, 人, 火, 口

Птица: 雨, 山, 鸟, 人, 火, 口

Рот: 雨, 山, 鸟, 人, 火, 口

Огонь: 雨, 山, 鸟, 人, 火, 口

Отметь иероглифы, которые относятся к теме
«Семья»

妈妈, 爸爸, 熊猫, 上
奶奶, 狗, 牛, 爷爷

Убери лишнее слово в каждом ряду

- 一, 儿, 六, 猫, 八
- 雨, 雪, 风, 狗
- 妈妈, 奶奶, 大象, 爷爷

Произношение слов		
Я буду называть тебе слова, а тебе нужны их повторить (педагог называет по 1 слову, соблюдая тона, а ребенок повторяет) 一, 吗, 狗, 爷爷, 刮风, 冬天, 秋天		
Я буду называть тебе несколько слов подряд, а тебе нужно повторить их в том же порядке (педагог называет ряд слов, соблюдая тона, а ребенок повторяет) - 三, 二, 一 - 猫, 狗, 鸟 - 奶奶, 爸爸, 爷爷 - 红色, 绿色, 黑色 - 冬天, 春天, 夏天		
Прочитай слова, которые знаешь 二, 妈妈, 雨, 爸爸 八, 猫, 山, 大象 黑色, 马, 好, 我		
Прочитай предложение 我有妈妈, 爸爸, 爷爷, 奶奶		
Мотивация к изучению языка		
Какие языки ты изучаешь? Ты сам их выбрал?		
Нравится ли тебе Китай? Хотел бы посетить эту страну и общаться с китайцами?		
Сложно ли тебе учить китайский? Что самое сложное?		
Хочется ли тебе получить специальные книги, картинки и предметы из Китая?		

Дидактическое пособие «Образы природы в китайских иероглифах»

В настоящее время в условиях непрерывного развития отношений России с Китаем в нашей стране появился большой интерес к изучению китайского языка, как самого распространенного в мире. Китай - это страна с огромным населением, занимающая одно из лидирующих позиций в мировой экономике. Основная причина популярности изучения китайского языка в том, что в международном сообществе Китай завоевывает все больший авторитет. Актуальной является задача подготовки профессионалов в различных областях, обладающих нужными лингвистическими знаниями. На сегодняшний день можно встретить много учебных пособий по китайскому языку, но проблема изучения методики его преподавания является новой и малоизученной. Знание языка для современного человека открывает большие возможности для личностного развития и профессионального роста. Сейчас это не только показатель культурного развития, но и важная необходимость для всех, кто хочет идти в ногу со временем.

У каждого иероглифа своя история. До сих пор не известно точно, когда именно возникли китайские иероглифы. Есть сведения, что это произошло во времена династии Инь (1401–1122 гг. до н.э.), но есть и предание о том, что китайские иероглифы изобрёл историограф небесного императора Хуанди по имени Цан Цзе четыре тысячи лет назад. Известный учёный и каллиграф эпохи династии Тан (618–907 гг. н.э.) Юй Шинань так сказал об изобретении Цан Цзе: «Он создал шесть видов иероглифических черт, взяв за образец очертания гор и потоков, рек и морей, следы драконов и змей. Легенда также гласит, что благодаря китайским иероглифам люди получили возможность познавать принципы и основные законы мироустройства. Злые духи больше не могли так легко обманывать людей и вводить их в заблуждение, поэтому они плакали». Китайские иероглифы — это подлинное сокровище культуры Древнего Китая.

☉	солнце	日
☾	луна	月
☼	огонь	火
☵	вода	水
☁	дождь	雨
⛰	гора	山
⬠	камень	石

Иероглиф в древности и в настоящее время

Традиционные иероглифы также называются классическими или полными. Эти иероглифы с минимальными изменениями использовались в Китае со времен династии Хань в III веке до нашей эры. Упрощение иероглифы появились в середине 20-го века после реформ Коммунистической партии Китая. Многие иероглифы имели упрощенное написание и раньше, но использовались только в некоторых стилях каллиграфии или техниках скорописного письма. Понятия «традиционный» и «упрощенный» китайский относятся только к письменной речи. В одном тексте нельзя одновременно использовать иероглифы обоих типов. Он от начала и до конца должен быть составлен в одном стиле.

ЛУНА



Этапы написания
иероглифа:

月 月 月 月

月	月	月	月	月	月
yuè	月	月	月	月	月

Yuè – Юэ – Луна

Примеры употребления слова «луна» в предложении



一轮明月 – Яркая луна

.. Yīlún míng yuè – И лунь мин юэ

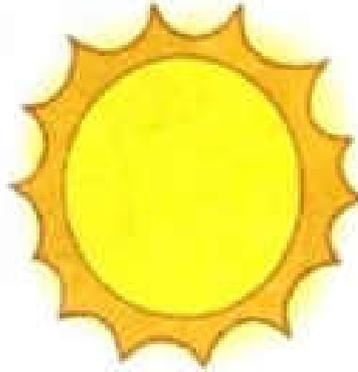
月亮在云朵里 – Луна в облаках

Yuèliàng zài yúnduǒ lǐ – Юэ льян дзай юн тую ли

Соедини картинки с их тенью



СОЛНЦЕ



Этапы написания
иероглифа:

1	2	3	4	5	6
日	日	日	日	日	日
·	日	日	日	日	日

Рi – Жы – Солнце

Примеры употребления слова «солнце» в предложении

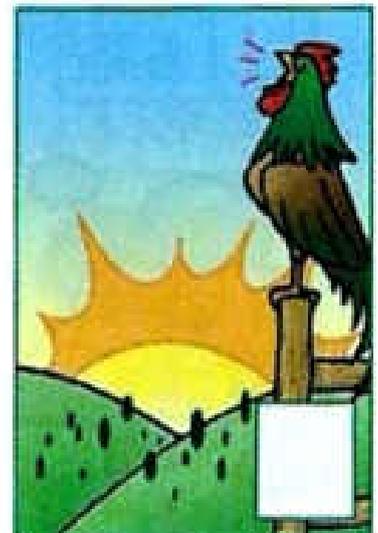


我们在看日出 – Мы встречаем рассвет
Wǒmen zài kàn rì chū – Вомен дзай кхан жы чху



这是日光灯 – Это лампочка
Zhè shì rì guāngdēng – Дзе ши жы гуан ден

На какой картинке показан восход солнца и объясни почему



ОБЛАКО

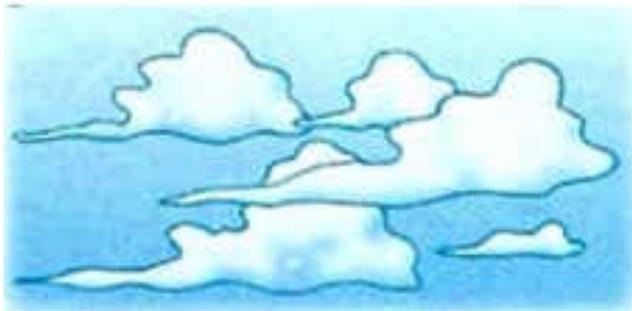
Этапы написания
иероглифа:



云	云	云	云	云	云
yún	云	云	云	云	云

Yún – Юн – Облако

Примеры употребления слова «облако» в предложении



白云在天上飘 – Белые облака плывут по небу

Báiyún zài tiānshàng piāo – Бай юн дэй тхен шан пхяо



满天乌云 – Небо полно темных облаков

Mǎn tiān wūyún – Ман тхен ву юн

Прочитай рассказ о разных облаках



По небу плывут белые облака,
Как ягненок, как котенок,
Как рыба, как птица,
И улыбаются дети.

天空中, 白云飘,

Tiān kōng zhōng, bái yún piāo,

Тхен кхон джон, бай юн пхяо,

像小羊, 像小猫,

xiàng xiǎo yáng, xiàng xiǎo māo,

сьян сьяо ян, сьян сьяо мао

像小鱼, 像小鸟,

xiàng xiǎo yú, xiàng xiǎo niǎo,

сьян сьяо ю, сьян сьяо ньяо

又像小孩开心笑。

yòu xiàng xiǎo hái kāi xīn xiào.

ēu сьян сьяо хай кхай син сьяо.

МОЛНИЯ

电



Этапы написания иероглифа:

电	电	电	电	电	电
电	电	电	电	电	电

Diàn – Дьен – Молния

Примеры употребления слова «молния» в предложении



这是闪电 – Это молния

Zhè shì shǎndiàn – Дзе ши шаньдьян



我在打电话 – Я разговариваю по телефону

Wǒ zài dǎ diànhuà – Во дзай та дьянхуа

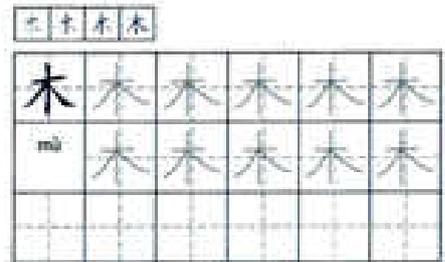
Выбери предметы, которые работают от электричества



ДЕРЕВО



Этапы написания
иероглифа:



Mù – Му – Дерево

Примеры употребления слова «дерево» в предложении



一间木屋 – Деревянный дом
Yī jiān mù wū – И тьян му ву

一只木船 – Деревянная лодка
Yī zhī mù chuán – И джи му чхуан

Выбери предметы из дерева



Mù



ГОРА

山



Этапы написания
иероглифа:

山	山	山	山	山	山
山	山	山	山	山	山
山	山	山	山	山	山

Shān – Шан – гора

Примеры употребления слова «гора» в предложении

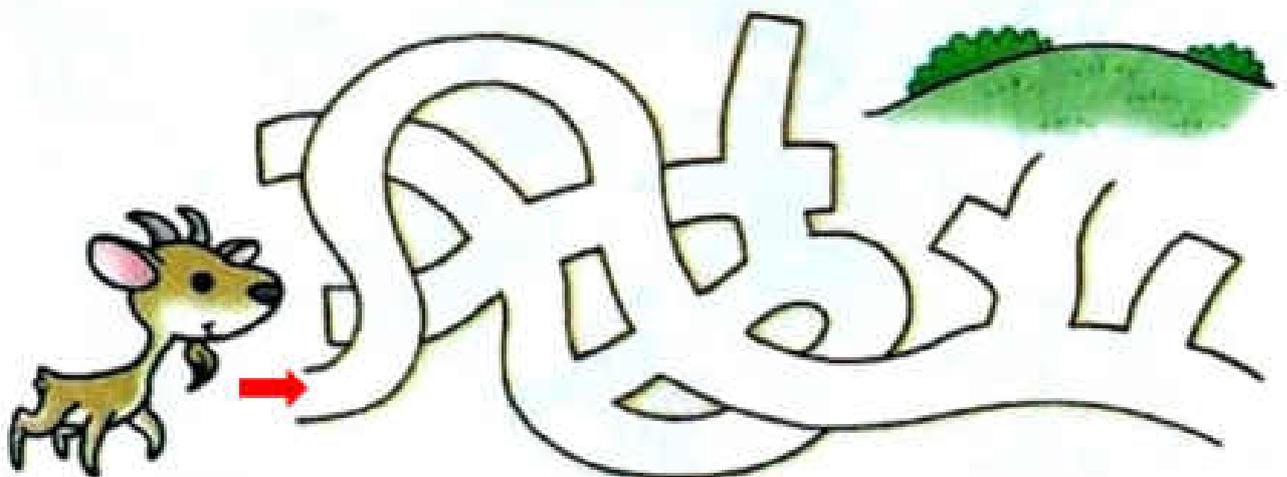


这是山顶 - Это вершина горы
Zhè shì shān dǐng - Дзе ши шан дин



他在爬山 - Он взбирается на гору
Tā zài pá shān - Тха дзай па ша

Игра «Помоги оленёнку добраться до горы»



ВОДА

水



Этапы написания
иероглифа:

丨 冫 水 水

水	水	水	水	水	水
水	水	水	水	水	水

Shuǐ - Шуй - Вода

Примеры употребления слова «вода» в предложении



这是开水 - Это стакан воды

Zhè shì kāishuǐ - Дзе ши кхай шуй

我在喝水 - Я пью воду

Wǒ zài hē shuǐ - Во дзай хэ шуй

Игра «Найди 5 отличий»



ОГОНЬ



Этапы написания
иероглифа:

火 火 火 火

火	火	火	火	火	火
huǒ	火	火	火	火	火

Huǒ - Хуо - Огонь

Примеры употребления слова «огонь» в предложении



这是火柴 - Это спичка

Zhè shì huǒchái - Дже ши хуо чхай

我不玩火 - Я не играю с огнем

Wǒ bù wán huǒ - Во пу ван хуо

Выбери, кто потушит пожар и назови профессию



КАМЕНЬ

石



Этапы написания
иероглифа:

一 丩 丩 石 石

石	石	石	石	石	石
“	石	石	石	石	石

Shí - Ши - Камень

Примеры употребления слова «камень» в предложении



他是石匠 - Он каменщик

我坐在石头上 - Я сижу на камнях

Tā shì shíjiàng - Та ши шицзян

Wǒ zuò zài shítou shàng - Во дзую дзай шитхоу шан

Обведи предметы из камня



ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СЛОВО

Китайская легенда

Солнце и Луна

С незапамятных времен ходили в небе две звезды, яркие и блестящие. Одна была горячей, другая холодной, и они никогда не разлучались.

А на земле в одной деревне жила девушка по имени Тайян (Тайян солнце.). Она была умна и очень хороша собой, и все в округе хвалили ее.

Тайян любила юношу по имени Юэлян (Юэлян луна.), жившего в соседней деревне. Он часто приходил к ним в дом помогать по хозяйству, и молодые люди с детства хорошо знали друг друга. Девушка в душе мечтала стать его женой. Он тоже втайне горячо любил ее. Но Юэлян был беден, он не имел ни клочка земли и не смел и помышлять о женитьбе на Тайян.

Между тем родители Тайян просватали ее за могущественного злого колдуна по имени Ла-я. Узнав об этом, девушка побежала с печальной вестью к Юэляну. Они долго ходили по берегу пруда и пытались придумать способ предотвратить эту свадьбу. У плотины они увидели большой черный камень, присели на него и снова долго советовались что же делать, но придумать так ничего и не смогли.

Вдруг они услышали какой-то стон. Оба удивились: ведь никого, кроме них, здесь не было! Но вот Тайян, словно о чем-то догадавшись, схватила Юэляна за руку, оба они стали на колени, и девушка проговорила: - Камень, камень! Если есть у тебя душа помоги нам в беде! Каково же было их изумление, когда они услышали в ответ: - Приходите сюда в четверг перед рассветом, я помогу вам.

Узнав, что родственники Ла-я собираются прийти за ней, Тайян сказала им, чтобы они явились в четверг до восхода солнца.

И вот настал этот день. Еще не рассвело, когда Ла-я со своими родственниками пришел за невестой. Тайян убежала к плотине и увидела, что Юэлян уже сидит на камне и ждет ее. Она тоже прыгнула на камень.

Ла-я видел, как девушка побежала к плотине, как прыгнула там на черный камень, на котором сидел какой-то юноша, и как вдруг оба они исчезли.

Ла-я подошел к камню, развел вокруг него огонь: раздался страшный грохот, камень раскололся, пламя поднялось до самого неба, а Тайян и Юэлян, превратившись в пару лебедей, улетели. Но Ла-я колдовством заставил их вернуться на землю и снова превратил в людей. Колдун пытался заставить Тайян стать его женой, но, несмотря на все свое могущество, ничего не смог добиться.

Потеряв всякую надежду, Ла-я решил разлучить ее с Юэляном и задумал поселить каждого на одной из двух звезд, бродивших в небе. Так девушка очутилась на холодной звезде, юноша на горячей. Тайян сильно страдала от холода и попросила Ла-я переселить ее на горячую звезду. Тот исполнил ее просьбу, но при этом переселил Юэляна на холодную.

Опять они оказались в разлуке. Правда, звезды целыми днями ходили по небу вместе, и влюбленные видели друг друга, разговаривали друг с другом, шутили. Но и это не давало покоя Ла-я, и он своей колдовской силой устроил так, что горячая звезда стала появляться на небе только днем, а холодная только ночью.

С тех пор и до наших дней Тайян Солнце люди видят в небе днем, а Юэляна Месяц ночью. И никогда больше этим бедным влюбленным не суждено быть вместе!

Китайские скороговорки

白石搭白塔，白塔白石搭，
搭好白石塔，白塔白又大。

Bái shí dā bái tǎ, Bái tǎ bái shí
dā, Dā hǎo bái shí tǎ, Bái tǎ
bái yòu dà.

Бай ши да бай та, Бай та
бай ши та, Та хао бай ши
та, Бай та бай ёу та.

Из белого камня построили
белую башню, Белую
башню из белого камня
сложили, Успешно
построили белую башню из
камня, Белая башня бела и
на диво огромна.

玻璃杯和白开水，玻璃杯倒
进白开水，白开水倒进玻璃
杯。

Bōlibēi hé báikāishuǐ, bōlibēi
dào jìn báikāishuǐ, báikāishuǐ
dào jìn bōlibēi。

Болибей хе байкайшуи,
болибей тао тсин
байкайшуи, байкайшуи
тао тсин болибей.

Стеклянный стакан и
кипяченая вода, В
стеклянный стакан вливают
кипяченую воду,
Кипяченую воду вливают в
стеклянный стакан.

Стихотворение

静夜思 Jìngyè sī Тсингуе сы Тихая ночная мысль

床前看月光，
疑是地上霜。
举头望明月，
低头思故乡。

Chuáng qián kàn yuèguāng,
yí shì dìshàng shuāng.
Jǔ tóu wàng míngyuè,
dī tóu sī gùxiāng.

Чхуан тчен кхан юзгуан
и ши дишан шуан.
Тсю тхоу ван мингуэ,
дитхоу сы гусьян

Перед постелью вижу сиянье
луны.

Кажется – это здесь иней лежит
на полу.

Голову поднял – взираю на
горный я месяц;

Голову вниз – я в думе о крае
родном.

Ли Бо

Выполнила студентка факультета дошкольного образования: Долиннина
Александра